

緒言

明治十年内國勸業博覽會ノ盛舉タル天産人工ニ論ナク皇國ノ物産普ツ
一場ニ萃蒼ス此好機ニ際シ一々其列品ヲ對譯シテ一書ヲ編セハ豈啻後
會ニ方テ列品ノ名牌ヲ譯スルニ便ナルノミナラス併セテ皇國物産ノ譯
名ヲ搜索スルニ便ナルベシト乃チ吾輩三四名ヲシテ事ニ此ニ從ハシメ

東京
不
是
ニ
於

索シテ對譯ヲ下シ其稿漸ク成ルニ及ヒ獨逸人ワグネル氏子ット氏英國

ノ三士ニ就テ器用服飾礦屬製品等ノ譯名ヲ質シ友人織田小
請フテ動植諸物ノ學語ヲ訂シ以テ其功ヲ竣レリ然レヒ一々



物品ヲ提示シテ質正ナルニ違アラサルヲ以テ其譯語猶妥當ヲ欠クモノ
ナキ能ハス識者幸ニ教示スル所アレ

明治十二年十二月

曲直瀬愛識

凡例

一此書ノ彙裁ハ以呂波順ヲ以テ分チ雅俗ヲ撰ハス字ヲ以テ物名ヲ書シ
傍ニ假字ヲ施シ英語ヲ以テ對譯ス其學科ノ語ニ涉ル者ハ更ニ羅旬語
ヲ舉ケ以テ考據ニ供フ又英語詳ナラスシテ直チニ羅旬語ヲ以テ譯ス
ルモノアリ凡テ羅旬語ハ上下ニ括弧ヲ施シテ之ヲ別ツ

一服飾飲食器材用料等ノ品名ハ通俗ノ字ヲ用ヒ必シモ雅名ヲ用ヒス動
植礦石藥品等ハ漢名音譯ヲ撰ハス學科上慣用ノ名稱ニ依リ其適切ナ
ル者ニ從フ其未タ詳ナラサルモノハ邦言ヲ以テ掲ケ書スルニ假字ヲ
以テス

一物ニシテ數稱アルモノ例ヘハ「カハギシ」「カイツブリ」等ノ如キハカイツブリ
ノ下ニ譯名ヲ載セ「カハギシ」ノ下ニハ「カイツブリ」ニ同シト註ス但其同音

ニシテ假字疑似スル者例へハ爐ロ甘石カンセキノ下ニ「セキシヤウ」(石牀)ニ同シト
スルカ如キ括弧中ニ字ヲ示スモノハ石菖セキヤウニ疑似スルヲ恐レテナリ
一某物ノ一種タルヲ知ルト雖モ適當ノ漢名ヲ充テ難キモノハ假字ヲ以
テ書シ某ノ一種ト註ス「イタヤモミギ 槓ノ一種」ノ如シ

一此書以呂波順ニ各類ノ物品ヲ雜載スルヲ以テ或ハ唯其名稱ニ就テ其
實品ヲ知り難キノ恐レアリ故ニ之ヲ十七類ニ區別シ每品ノ下必ス其
略符ヲ付シ以テ點檢ニ便ニス

(建)ハ建造類 建造ノ諸具及ヒ橋梁等之ニ屬ス

(用)ハ用料類 顏料蠟油紙絲糊漆肥料炭薪ノ類之ニ屬ス

(藥)ハ藥品類 化學上ノ製品及ヒ凡ソ醫藥ニ供スヘキ者皆之ニ屬ス

但草根木皮等ハ多クハ草木ノ類中ニ收ム

(食)ハ飲食類 一切飲食ニ供スヘキモノ之ニ屬ス

(服)ハ服飾類 衣服織物及ヒ諸服飾品等之ニ屬ス

(器)ハ器材類 器什玩品農工ノ用具材料等都テ之ニ屬ス

(機)ハ機器類 織紡器ノ類其他洋式ノ器械等之ニ屬ス

(礦)ハ礦物類 金石土砂等凡テ礦物ニ屬スルモノ此ニ收ム

(獸)ハ獸類 氷陸ノ獸類及ヒ其皮角等之ニ屬ス

(鳥)ハ鳥類 一切ノ鳥類之ニ屬ス

(介)ハ介類 介貝ノ諸類皆之ニ屬ス

(魚)ハ魚類 有鱗無鱗ノ諸魚類之ニ屬ス

(虫)ハ虫類 六脚虫類ヨリ爬虫水陸並生甲殼軟躰植虫類皆之ニ屬ス

(草)ハ草類 氷陸ノ草類類草灌木類蔓草等皆之ニ屬ス

(木)ハ木類

喬木灌木ヨリ藤竹ノ類ニ至ル迄皆之ニ屬ス

(菌)ハ菌類

菌類ノ類皆之ニ屬ス

(苔)ハ苔藻類

苔蘚海藻ノ類之ニ屬ス

明治十二年十二月

曲直瀬愛識

明治十年内國勸業博覽會列品譯名

曲直瀬愛

圓城寺權一同輯

島田主善

イ

イーサー(リウサンアール)ニ同シ

石耳(菌)

(*Baeomyces digitatus*.)

山鹽(礦)

Rock-salt or mineral-salt.

卷柏(草)

A kind of clubmoss (*Silaginella orithiopodioides*.)

鱒魚(魚)

(*Scopelus humboldti*.)

水蠟樹イホタ(木)

A kind of privet. (Leigustrum Ibot.)

蟲白蠟イボダラ(用)

Wax produced by the insect living upon a kind of privet.

絲入結城木綿イトイリユフキモメン(服)

Cotton cloth mixed with silk threads.

絲取鍋イトイリナベ(器)

An earthen pan used for boiling silk-cocoons.

絲入匣イトイレバコ(器)

A needle-case.

絲織イトオリ(服)

Soft silk cloth.

紡車イトトリククルマ(器)

A spinning-wheel.

絲練踏器イトウリフミキカイ機(機)

A silk reeling tread machine.

絲練器イトウリキカイ機(機)

A silk reeling machine.

絲卷イトマキ(器)

A spool.

絲卷器イトマキカイ機(機)

A winding-machine.

イトウ(魚)

A kind of salmon (Salmo Sp.)

イトスギ(木)

(Cryptomeria Sp.)

一輪立花瓶イチリンダテハナイテ(器)

A small flower-vase.

一絃琴イチゲンキン(器)

A harp of one string.

無花果イチヂョウ(木)

Fig-tree. (Ficus carica.)

一年茶イチネンチャ(カウボウチヤ)ニ同シ

公孫樹イテロ(木)

Gingko. (Gingko biloba.)

一馬力器械イチバツリキカイ(機)

An one horse-power machine.

蘭麻イトヒ(草)

Indian-mallow. (Abutilon aviscennal.)

- イナヅキ 赤松 (木) Yew-tree. (*Taxus cuspidata.*)
- オチキヒバ (木) (*Thijopsis Sp.*)
- イリコ 海參 (食) Dried sea-slug.
- イソガマ 粗樫 (木) (*Cephalotaxus drupaceu.*)
- イヌナヅナ (テイレキ) 葎 葎ニ同シ (*Litsea aceculata.*)
- イヌガシ (木) (*Litsea aceculata.*)
- イロカ 海豚 (魚) Dolphin. (*Delphinus longirostris.*)
- イワシ 鰹魚 (魚) Sardine. (*Engronulus meletta.*)
- イワシイミ 鰹網 (器) A net for Sardine-fishing.
- イワシフクロフキイミ 鰹囊脇網 (器) A bag-net for Sardin-fishing.

- イワシコ 乾鰹粉 (用) Powdered sardine.
- イワシシメカス 鰹搾滓 (用) The residuum of pressed sardine.
- イワシノアブラ 鰹油 (用) Sardine-oil.
- イワウ 硫黄 (礦) Sulphur.
- イカ 烏賊魚 (魚) Cuttle-fish. (*Sepia officinalis.*)
- イカシカフ 烏賊骨 (用) Cuttle-bone.
- イカツノ 烏賊角 (器) A tool for catching cuttle-fish.
- イカウ 衣桁 (器) A clothes-horse.
- イカム 桑鳳 (鳥) Masked grosbeak. (*Eophona personata.*)
- イカリ 碇 (器) An anchor.

イカリシメ 碓網 (器)

A cable-coil.

イヨシメ 伊豫編 (服)

Cotton twill.

イヨソメ (ガマズミ) ニ同シ

A rolling-machine for rolling sheet-iron.

イタガキ 鉄板輾出器械 (機)

Pine marten.

イタリ 刺鼠 (獸)

イタヤガヒ (セイタガヒ) ニ同シ

(Polygonum Sieboldt cuspidate persicaria.)

イタドリ 虎杖 (草)

イタヤモミギ 木槭 (木)

Japanese maple. (Acer Japonicum.)

イソノヤギ 漁刀 (器)

A long and thin knife used for cutting fish.

イソガ子 (器)

A fishing tool.

イソバ 鉄樹 (草)

Sea-lavender. (Statice Japonica.)

イツメケ (菌)

(Fungi.)

イブシ 伊豆縮砂 (ハナミヤウガ) ニ同シ

イッポウキ 一馬牽再型犁 (器)

An one horse plough.

イナ 稻 (草)

Paddy.

イナギ 稻扱 (器)

An instrument for thrashing rice, wheat etc. consisting of a large iron-comb through the teeth of which the stem are pulled and the grain torn off.

イナ (ボス) ニ同シ

イナ 昆虫 蝗蟲 (蟲)

A kind of locust.

イナ 海鏡魚 (魚)

(Seriola aureo-vittata.)

葶麻(草)

Nettle. (*Urtica Thunbergiana*.)

葶麻絲(用)

Fibres of nettle.

葶麻布(服)

Cloth made of nettle.

イラモミ (トガモミ)ニ回シ

友禪染(服)

Figured silk-fabrics; the mordants are first applied with a brush according to the design, after which the cloth is dyed.

淡菜(介)

Muscle. (*Modiola capox*.)

牛皮消(草)

(*Endotropis auriculata*.)

衣服臺(器)

A large wooden tray.

イノキヅヤシメン (スニヤシメン)ニ回シ

イサキ(魚)

(*Pristipoma Japonicum*.)

龍鬚菜(苔)

A kind of rose-spored algae. (*Gracilaria confervoides*.)

石灰石(礦)

Time-stone.

石炭(礦)

Lime.

石張皮籠(器)

Basket, coated with paper.

石板(器)

A thin slab of stone.

石鱈魚(魚)

(*Corvina Lina*.)

石碓(器)

A stone mortar.

石篩(器)

A sieve for sifting.

イモバキノテツ 鳳尾蕉一種(草)

Narrow-leaved cycas. (*Cycas rivoluta* var.)

イシナナノ 枹一種 (木)	(Quercus Sp.)
イシヨク 衣食囊 (器)	A knapsack.
イヒダク 望潮魚 (魚)	(Octopodia Sp.)
イモムシ 烏蠅 (蟲)	Caterpillar of hawk-moth.
イモイラヒ 洗芋具 (器)	Wooden-tool for washing taros.
イセヒ 伊勢瓶 (器)	<i>Ise-keishi</i> ; the bottle made in the province of Ise.
イセエビ 海蝦 (魚)	Spiny-lobster. (<i>Parinurus vulgaris</i> .)
イヌガ 交喙鳥 (鳥)	Crossbill. (<i>Loxia alviventris</i> .)
イヌス 蚊母樹 (木)	(<i>Distylium racemosum</i> .)
イヌ 椅子 (器)	A chair.

インサツキカイ 印刷器械 (機)	A printing machine.
インダイ 印臺 (器)	A stand for seal.
インロウ 印籠 (器)	A nest of boxes suspended from the belt used for carrying medicine.
インザイ 印材 (器)	Material for making seal.
インシヤク 印矩 (器)	Sealing-ruler.
インブケンサダシ 陰部検査臺 (器)	Gynaecological exploration chair.
インナシカウ 茵陳蒿 (草)	A kind of worm-wood. (<i>Artemisia capillaris</i> .)
インケンボクダニカミ 隱顯墨試紙 (器)	Paper for sympathetic ink.
イヌレー 拒通子 (器)	An insulator.
インゴ 靛藍 (草)	East Indian indigo. (<i>Indigofera tinctoria</i> .)

菜豆(草)

Common kidney-beans. (*Phaseolus vulgaris*.)

Faint, illegible text in the right column, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

繭(服)

口

Silk-gauze.

罽(器)

A scull or oar.

紹縮緬(服)

Crimpe-gauze.

爐甘石 (セキシヤウ)(石淋)ニ同シ

紹片縮(服)

Corrugated silk-gauze.

綠礬(礦)

Green vitriol.

機杼盤(器)

Foot-lathe.

櫓材(器)

A plank for making an oar.

紹金織(服)

Silk-gauze, mixed with gold-threads.

ハ

鶺鴒ハイタカ(鳥)

Sparrow-lawk. (*Accipiter nisus.*)

油螺バイ(介)

Kink-horn. (*Buccinum undatum.*)

蒺藜バイケイサウ(草)

(*Veratrum viride.*)

盃洗ハイセン(器)

Bowl for washing *sake*-cups.

帚ハキ(器)

A broom.

羽帚ハズキ(器)

A feather-broom.

ハ、ソ(カシハ)ニ同シ

ハ、ノ、リ(苔)

(*Phyllitis debilis.*)

地膚ハキキ(草)

(*Kochia scoparia.*)

埴土ハニツチ(礫)

Clay.

蠟帳ハナヤツ(器)

A meat-safe.

ハ、ロ(キシハト)及ヒ(ドハト)ニ同シ

銃包製造器械ハトロンセンイサウキカイ(機)

A cartridge-making machine.

鉢ハチ(器)

A bowl.

鉢臺ハチダイ(器)

A stand for bowl.

絃撥ハナダ(器)

Plectrum for the Japanese-guitar.

木槿ハナズ(木)

(*Hibiscus sylvicus.*)

淡竹ハチカ(木)

Bamboo.

八人鎌ハチニンカマ

A large scythe.

八丈絹

A rich silk of a best quality originally made at the Isle Hachijo.

八丈綿 (服)

A kind of pongee.

ヤチキヤウケイマ (木)

Cherry-laurel. (*Prunus macrophylla*.)

チヤウウサウ (アシタヅサ)ニ同シ

針器

Needle.

針刺器

A needle-cushion.

針箱 (器)

A lady's work box.

番鴨 (鳥)

Brazilian-duck.

銅線 (器)

Copper-wire.

馬力器機 (機)

Horse-power machine.

張置箱火鉢 (器)

A papiermache fire-box.

紙箱 (器) 型 (器)

A papiermache doll

齒鉗 (器)

Forceps for extracting teeth.

博多織 (服)

Silk-twill of which the Japanese belts are chiefly made.

鋼 (礦)

Steel.

鋼製除草器 (器)

A steel-rake.

權衡 (器)

A balance.

秤盤 (器)

The scales of a balance.

ハカリツツヲ (#) マメツツヲ (#) ニ同シ

旗 (器)

A flag.

旗箒飾(器)

A ball at the head of a flag-rod.

織機(器)

A loom.

機根(器)

Wooden and bamboo sticks put between the warp-threads when they are being wound upon the warp-beam, to prevent them becoming black and to keep their tension equally.

畑均器(器)

A horse-rake.

葶(草)

A kind of water-dropwort. (*Oenanthe stolonifera* var. *Japonica*.)

半透蓮(草)

(*Isolobus radicans*.)

馬盤(器)

Washing-basin.

霞魚(魚)

Trichurus.

稗麥(麥)

Rye. (Scale cereal.)

ハタンキヤウ (木) 李一種

(*Prunus* Sp.)

齒染粉(用)

Gall-nut powder for blacking the teeth.

八端絨(服)

A kind of damask.

黎豆(草)

(*Mucuna capitata*.)

青頭菌(菌)

A kind of mushroom. (*Agaricus* Sp.)

馬爪板(器)

A horse-hoof.

燕子(器)

A shuttle-cork.

烟火(用)

Fire-work.

花簾(器)

A figured rush-mat.

花瓶(器)

A flower-vase.

花瓶臺 (器)

A flower vase stand.

花車 (器)

A toy-cart, ornamented with artificial flowers.

花籠 (器)

A flower-basket.

花緑青 (用)

Vendigris.

山姜 (草)

Japanese alpinia. (Alpinia japonica.)

蜀葵 (草)

Vervain mallow. (Alcea rosae.)

花椰菜 (草)

Europe common cabbage. (Brassica oleracea.)

木藜蘆 (木)

(Leucathoe grayana.)

玉簪花 (草)

(Iris tectorum.)

ハサメケ (苔)

Iceland moss. (Setaria Islandica.)

花漆 (用)

Black lacquer.

鼻葦 (器)

A ring for the nose of a bullock.

鼻紙臺 (器)

A nose-paper stand.

腹掛 (服)

A chest cover.

一葉 (草)

(Desne.)

薔薇 (草)

Rose. (Rosa multiflora.)

方解石 (礦)

Calcareous spar or calo spar.

防風 (草)

(Siler divaricatum.)

方目紗 (服)

Fine gauze.

帽架 (器)

A hat-rack

帽子箱 (器)

A hat box.

炮烙 (器)

A baking pan.

庵丁 (器)

A kitchen knife.

膨脹器 (器)

An apparatus for showing the linear expansion of solids.

藎香精 (藥)

Spirit of horse-radish. (Spiritus alomaticus.)

芳香礮砂精 (藥)

Aromatic spirit of ammonia. (Spiritus ammoniaci aromaticus.)

芳香鉄酒 (藥)

Aromatic wine of iron. (Vinum ferricum aromaticus.)

芳香硫酸 (藥)

Aromatic sulphuric acid.

芒硝 (藥)

Glauber's salt. (Sulphus natrius.)

保命酒 (食)

A sweet liquor.

木防己 (木)

(Cocculus Thunbergii.)

羽織 (服)

A Japanese coat.

羽織紐 (服)

Ribbons for fasting a Japanese coat.

馬具 (器)

Harness,

麥奴流動越幾斯 (藥)

Fluid extract of ergot. (Extractum ergotae liquidum.)

白降汞 (藥)

Mercury, ammoniated. (Hydrargyri ammoniatum.)

白蠶蠶 (蟲)

Dead silk-worm, turned to whitish colour by a disease called muscardine.

王蘭 (木)

(Magnolia conspicua.)

麥門冬 (サフラン)ニ同シ

箔砂 (礦)

Mica-sand.

箔石(礦)	Mica.
白梅洋露水(食)	Sugar-water.
麥酒(食)	Beer.
薄荷(草)	Pepper-mint. (<i>Mentha arvensis</i> var <i>vulgaris</i> .)
薄荷油(藥)	Pepper-mint oil.
薄荷酒(食)	Liquor scented with pepper-mint.
卑鐸(器)	A copper-pan.
燐枝(用)	Matches.
隼(鳥)	Peregrine falcon. (<i>Falco peregrinus</i> .)
濱織紙(屨)	A crêpe made at Nagasama.

濱萩筆(器)	A writing-brush with a wooden holder.
文蚊(介)	Clam. (<i>Venus Fama</i> Guri.)
黑珊瑚(蟲)	Black-coral. (<i>Antipathes</i> .)
指甲花(木)	A kind of Indian-hawthorn. (<i>Raphiolepis Japonica</i> .)
鹹蕒(草)	Sedge. (<i>Cyperus</i> .)
ハマナシ(コケモ)ニ同シ	
黄槿(木)	(<i>Hibiscus Hamabo</i> .)
ハマハヤシ(草)	(<i>Phellopterus littoralis</i> .)
刷子(器)	Brush.
法服(服)	Robes worn by the Buddhist priest.

胖答 (礦)

Beryllium.

羽二重 (服)

A thin, fine silk-fabric.

羽二重金巾 (服)

Fine muslin.

羽子板 (器)

A battle-door.

高山源黒魚 (蟲)

A kind of salamander. (*Salamandra naevia*.)

石長生 (草)

Maiden hair. (*Adiantum caudatum*.)

箱櫛 (器)

A sleigh.

箱篋 (器)

The box for holding the grains which is to be winnowed.

挾箱 (器)

A black box fixed to one end of a pole and carried over the shoulder.

剪刀 (器)

A pair of scissors.

太眼雀 (鳥)

Ground finch. (*Leucosticte brunneinucha*.)

馬車 (器)

A carriage.

橋 (建)

A bridge.

箸箱 (器)

A chopsticks box.

榛 (木)

Hazel-tree. (*Corylus avellana*.)

柱材 (建)

A spar of timber.

柱聯 (器)

Slips of wood, or bamboo ornamented and used for decorating the pillars of a house.

梯子 (器)

A ladder.

萇若 (草)

(*Scopolia japonica*.)

再煎銀 (礦)

Silver-ingot.

灰吹 (器)

A bamboo-spittoon.

灰均 (器)

Ash-level.

灰篩 (器)

An ash-seive.

矮檜 (木)

China-juniper. (*Juniperus Chinensis*.)

芭蕉 (草)

A kind of banana. (*Musa Basjoo*.)

蠟 (木)

Vegetable-wax tree. (*Rhus saccedanera*.)

蓮 (草)

Lotus. (*Nelumbo nucifera*.)

白辛 (草)

(*Uncocasia ginantea*.)

半襟 (服)

The collar of the coat.

半纏 (服)

A short coat.

半弓 (器)

A small bow.

警鐘 (器)

A fire-bell.

半紙 (用)

Common paper.

ハン (コハン) 及ヒ (オコハン) ニ同シ

半夏 (草)

(*Pinellia tuberifera*.)

番石榴 (木)

Europe common myrtle. (*Myrtus communis*.)

斑竹 (木)

Spotted bamboo.

赤楊 (木)

Alder-tree (*Alnus maritima* var. *Japonica*.)

ハメハンリ (ハンノリ) ニ同シ

パンヤンサパンヤ (草)

(*Asclepias curassavica.*)

麵包 (食)

Bread.

反射器 (器)

A brass-reflector.

...

...

...

...

...

...

...

ニ

雄雞 (鳥)

Common domestic cock (*Gallus domesticus.*)

雌雞 (鳥)

hen.

鶏籠 (器)

A cage.

接骨木 (木)

Elder (*Sambucus racemosa.*)

薔薇 (草)

A kind of persicaria, (*Polygonum prostratum.*)

郁李 (木)

Japan-cherry, (*Prunus Japonica* var. *flor.*; simple roses.)

日々有花 (草)

Madagascar periwinkle (*Ninca rosea.*)

荷桶 (器)

Water-buckets.

膠 (用)

Glue.

榆ニシ(木)

Common English elm (*Ulmus campestris*.)

ニツカウラン (シエロサウ)ニ同シ

ニツカウマツ (カラマツ)ニ同シ

蝸螺ニナ(介)

(*Melanea*.)

擔籠ニナ(器)

A hexagonal bamboo-basket.

韭ニラ(草)

Narcissus-leaved garlic. (*Allium senescens*.)

荷馬鞍ニウ(器)

A pack-saddle.

屬子花ニウ(草)

(*Arides Sp.*)

乳岩ニウ(セキミヤウ)ニ同シ

乳酪ニウ(食)

Butter.

肉叉ニク(器)

Fork.

肉切庖丁ニク(器)

A meat-knife.

肉池ニク(器)

Colouring-stuff box.

牡桂ニク(木)

Cinnamon. (*Cinnamomum laureirii*.)

肉桂丁ニク(藥)

Tincture of cinnamon. (*Tinctura cinnamomi*.)

荷車ニク(器)

A luggage-cart.

ニエヒ (サイ)ニ同シ

濁膠ニユ(食)

An inferior sake the grounds of which have not been strained off.

煮山椒ニヤ(食)

The cooked seeds of the Japan-piper.

錦ニシ(服)

Brocade.

錦繪 (器)

A wood-cut picture.

ニシコロリ (ヤマムラサキ) ニ同シ

衛矛 (木)

(*Euonymus alatus*.)

地錦 (草)

(*Vitis inconstans*.)

青魚 (魚)

Herring. (*Clupea harengus*.)

青魚囊網 (器)

A bag-net for herring-fishing.

青魚粉 (用)

Powdered herrings.

青魚鱗 (用)

The scales of herring.

青魚搾滓 (用)

The residue of pressed herrings.

煮醬油 (食)

Refined soy.

二馬牽犁 (器)

A two horse plough.

二馬力器械 (機)

A two horse-power machine.

木偶 (器)

A doll.

人參 (草)

Ginseng. (*Panax Ginseng*.)

葫 (草)

Cultivated garlic. (*Allium Sativum*.)

胡蘿蔔 (草)

Carrot. (*Daucus carota*.)

胡蘿蔔掘 (器)

A carrot digger.

牡荊 (木)

Hemp-leaved chastetree, (*Vitex cannabifolia*.)

忍冬酒 (食)

A kind of sake flavored with woodbine.

ホ

焙爐 (器)

A tea-firing apparatus.

檣燈 (器)

A mast head lamp.

浮爛羅勒 (木)

(Magnolia hylouca.)

畫眉 (鳥)

Japanese meadow-linting (*Emberiza ciopois*.)

酸漿 (草)

Love-apple, (*Physalis alkekengi*.)

程村紙 (用)

A kind of writing paper.

杜鵑 (鳥)

A kind of cuckoo (*Cuculus* Sp.)

母丁子 (木)

(*Viburnum*) ?

彫盆 (器)

A carved tray.

掘父 (器)

Digging-hook.

ホルトサウ (ツシズ井シ)ニ同シ

保多織 (服)

Figured gauze.

鈕釦 (服)

A button.

螢石 (礦)

Fluor-spar.

螢籠 (器)

A cage for the fire-flies.

海扇 (介)

Scallop-shell (*Pecten Yessoensis*.)

牡丹 (草)

Mountain (*Paeonia Moutan*.)

ホタンノリ (苔)

(Algae.)

細川紙 (用)

Packing paper.

細葉莽艸 (木)

A kind of anised tree.

海帶 (苔)

(Algae.)

ホソ子ダイコン

蘿蔔一種 (草)

Radish.

拂子 (器)

Whisk composed of hairs.

剉篤亞斯 (藥)

Potash. (Potassa.)

ホツケ (魚)

(Labrax Sp.)

鱸魚 (魚)

A kind of mullet. (Mugil helmetocheilus.)

竹麥魚 (魚)

Gunnard. (Trigla kuma.)

菠薐 (草)

Spinach. (Spinacia inermis.)

ホウワウスギ (木)

A kind of cedar.

棒 (器)

A pole.

塔糖 (食)

Loaf-sugar.

蓬萊豆 (食)

A confection made of beans, coated with sugar.

ホシシヤ (キヤウシヤニンニン)ニ回シ

石勃率 (蟲)

(Cynthia.)

檀子 (木)

Chinese apple. (Pyrus spactabilis)

杜荊 (ニンジンボン)ニ回シ

忽布滿鎮痛液 (藥)

Hoffman's anodyne liquor. (Spiritus aetheris compositus.)

馬勃 (菌)

Puff-ball. (Lycoperdon bavista.)

蒲公英越幾斯 (藥)

Extract of dandelion. (Extractum taraxaci.)

ホニカ越幾斯(藥)

Extract of Mucis vomicae.

ホシガレヒ 鱒魚一種 (魚)

Plaice. (Platessa communis.)

穀精草(草)

Pipewort. (Eriocaulon parvum.)

乾海苔(苔)

Porphyra, Dried.

乾温飴(食)

Macaroni, dried.

乾駄飴(食)

A waferlike biscuit, dried.

唧筒(器)

A pump.

本金織(服)

Gold-brocade.

本銀織(服)

Silver-brocade.

本金厚板織(服)

Figured silk cloth mixed with gold threads.

本紅錦織(服)

Red-brocade.

本甲比丹織(服)

Taft-chillar.

盆(器)

A tray.

盆栽(器)

A jardiniere.

書臺(器)

A reading-desk.

書箱(器)

A book-case.

馬尾藻(苔)

(Halochloa naerantha.)

ホンボル(タウソチンボ)ニ同シ

並行方形力試験器 (機)

Apparatus for showing the parallelogram of force.

平衡水車 (器)

A turbine water-mill.

胭脂 (用)

Carthamine.

洋紅 (用)

Carmine.

突厥雀 (鳥)

Longtailed rose finch. (*Uragus Sanguinolentus*.)

檜 柏 (木)

Red-cedar. (*Juniperus Japonica*.)

紅藍花 (草)

Safflower. (*Carthamus tinctorius*.)

紅藍花實 (用)

Safflower seeds.

～ボガヤ (イヌガガヤ)ニ同シ

～マガヤ (イヌガヤ)ニ同シ

絲瓜 (草)

(*Luffa petola*.)

ベル (ペレンス)ニ同シ

經臺 (器)

A warping frame or warping mill.

洋青 (用)

Prussian-blue.

玳瑁甲 (器)

A tortoise-shell.

筥 (器)

A spatula.

牛舌魚 (魚)

(*Sialis paccilepterus*.)

蒲葦 (草)

Catbush. (*Lagenaria vulgaris*.)

表紙 (用)

The paper-cover of a book.

猫睛石 (トシボダマ) ニ同シ

蛇莓 (草) Strawberry. (Fragaria Indica.)

辨當箱 (器) A lunch-box.

便器箱 (シビンバコ) ニ同シ

杉櫨 (草) Tree-fern. (Gynera arborea.)

扁桃 (木) Almond. (Amygdalus communis.)

扁桃油 (藥) Almond-oil. (Oleum amygdalarum.)

片腦丁幾 (藥) Tincture of camphor. (Solutio camphorae spiritiosa.)

ト

戸 Door.

筥 (器) A fishing-basket.

トビ (アガラシ) ニ同シ

砥石 (器) Whetstone.

土般孽 (礦) Ocher, or clay.

兜羅綿 Plush.

黄蜀葵 (草) (Hibiscus manihot.)

ドロノキ (デロヤナギ) ニ同シ

ドロブノキ (デロヤナギ) ニ同シ

鳩トバト(鳥)

Dove.

望遠鏡トホキガキ(器)

A telescope.

七葉樹トナリノキ(木)

Horse-chestnut tree. (*Aesculus turbinata.*)

鳥籠トリカゴ(器)

A cage.

華表トリノハ(器)

Portale.

鳥子紙トリノコガミ(用)

Official-writing paper.

トリガヒ(介)

(*Carthium Japonicum.*)

升トリノアシゲサ 麻(草)

(*Cinnifuga Japonica.*)

草烏頭トリカブト(草)

Aconite. (*Aconitum fischeri.*)

鴉トリモノ(用)

Bird-lime.

篤留舎利別トルサイイロツツ(藥)

Syrup of tolu. (*Syrupus tolitannus.*)

十勝石トカチイシ コシヤウヒキ(黒羊石)ニ同シ

斗概トカキ(器)

A stick used for levelling grain-measures.

トガ(ツガモミ)ニ同シ

トガモミ(木)

(*Abies polita.*)

尖鍬トガリスキ(器)

A pointed shovel.

戸棚トベナ(器)

A shelf.

土瀝青トシキヒイ(礦)

Bitumen, or asphaltum.

秦皮トナリノ(木)

Ash-tree. (*Fraxinus excelsior.*)

花金鼠トラフチヤミ(獸)

Striped ground-squirrel. (*Tamias striatus.*)

トラフツク 鴟鵂一種 (鳥)

Long-eared owl. (*Otus vulgaris*.)

トラノヲ (クガイサウ) ニ同シ

省藤 (草)

Rattan. (*Calamus egestris*.)

藤筵 (器)

A rattan mat.

藤椅 (器)

A rattan chair.

銅鑛 (器)

Copper-ore.

銅竈 (器)

A copper-furnace for boiling water.

燈心 (用)

A Japanese lamp-wick.

燈籠 (器)

A hanging-lamp.

燈檠 (器)

A candlelabrum.

桐油 (用)

A rain-coat made of oiled paper.

銅印 (器)

A copper-seal.

胴着 (服)

An under-garment.

胴紹 (服)

A kind of silk-gauze.

胴乱 (器)

A portmanteau.

胴締 (器)

A belt.

胴締金物 (器)

A buckle.

動脈鉗 (器)

Arterial forceps.

橙皮丁幾 (藥)

Tincture of orange peel. (*Tinctura aurantiorum*.)

橙花水 (藥)

(*Aqua Florum aurantii*.)

橙皮油 (藥)

Oil of orange peel. (*Oleum aurantii*.)

冬瓜 (草)

(*Lagenaria dasistemou*.)

鉸製獸骨 (獸)

The skeleton of an animal.

罇 (器)

A bottle.

罇托 (器)

A bottle-stand.

罇栓 (器)

A cork.

木賊 (草)

Dutch-rush. (*Equisetum yhemela*.)

ドク (草) ノキ (アブラギリ) ニ同シ

苫 (器)

A rush-mat used for covering the cargo in junks, or for roofing.

時計紐 (器)

Watch-guard.

時計鎖 (器)

A watch-chain

蚌 (介)

Fresh water muscle.

浚泥器 (器)

A dredger.

床柱 (建)

An ornamental upright in the principal room of a house.

鰓 (介)

A kind of ear-shell. (*Haliotis* Sp.)

葶藶 (草)

Yann. (*Dioscorea sativa* var. *rotundis*.)

石花菜 (苔)

Agar-agar. (*Gelidium cornutum*.)

瓊脂 (食)

Vegetable isinglass.

石花菜採貝 (器)

A rake for raking the agar-agar.

雞脚菜 (苔)

(*Kallymenia dentata*.)

泥鰱ドシヨウ(魚)

(*Cobitis rubripinnis*.)

土瓶ドビン(器)

A tea-pot.

土瓶敷ドビンシキ(器)

A tea-pot cushion.

鳶口トビクチ(器)

A fire-hook.

蕎麥トビウハ(器)

A kind of loe.

鷗トビ(鳥)

Brondy-kite. (*Milvus melanotis*.)

文鵝魚トビウサチ(魚)

Flying-fish. (*Exocoetus volitans*.)

ダヌ(ハイケイサウ)ニ同シ

Dansk.

緞子ドンス(服)

Dansk.

深盃ドシブクリ(器)

A bowl.

墩ドン(器)

The earthen-ware stool.

トシビノハカマ(ウミワタ)ニ同シ

海鰐魚トシビ(魚)

A kind of horned ray (*Cephaloptera vampirus*.)

蜻蛉トシボ(蟲)

Dragon-fly (*Libellula*.)

ドンキ一脚筒ドンキ(機)

Donkey-engine.

猫睛石ネコメ(礦)

Cat's eye.

子

血取道具 (スポンジ) ニ同シ

ナドメ (ホコリタケ) ニ同シ

縮布 (服) Corrugated ramie cloth.

縮緬 (服) Corrugated cotton cloth.

縮保多織 (服) A coarse corrugated gauze.

秩父縞 (服) Striped cotton cloth.

熟交織 (服) A coarse silk cloth.

牛乳提 (器) A milk-can.

塵斗 (器) A dust-pan.

縮緬 (服) Crape.

チリメンヒバ (木) (Thujopsis dolabrata var.)

石血 (草) (Rlynchospermum Sp.)

白茅 (草) Reedy-imperata. (Imperata arundinacea.)

猪口 (器) A cup.

千代紙 (用) Coloured and figured paper.

貯魚器 (器) A refrigerator.

草石薺 (草) (Stachys Sieboldii.)

鹽藏草石薺 (食) Pickled stachys.

鼯鼠 (獸) Shrew. (Sorex Iinezumi.)

中性蓆酸加里 (藥)

Potassium oxalate. (Oxalis kalieus neuter.)

ナウヒ (鳥)

Hen harrier. (Circus cyaneus.)

重酒石酸加里 (藥)

Acid, tartarate of potash. (Bitartaras kalieo acidus.)

重箱 (器)

A nest of boxes.

千草綱 (用)

A rope made of the Imperata.

士參 (草)

(Panax repense.)

長石 (礫)

Feldspar or orthoclase

帳場筆筒 (器)

A bureau.

帳面行李 (器)

Box made of osier for the blank book.

茶樹 (木)

Tea-plant. (Thea Chinensis var. parvifolia.)

茶 (食)

Tea.

試茶器 (器)

Tea-testingcup.

茶篩 (器)

A tea-sieve.

茶籬 (器)

Tea-basket

茶搨籠 (器)

A basket for holding picked tea-leaves.

茶蒸籠 (器)

A basket for steaming tea-leaves.

茶滓留 (器)

A tea-strainer.

茶人 (器)

A tea-canister.

茶壺 (器)

A tea-caddy.

茶臺 (器)

A tea-cup saucer.

茶碗 <small>チヤワン</small> (器)	A tea-cup.
茶托 <small>チヤタイ</small> (器)	A tea-cup stand.
茶量 <small>チヤバカリ</small> (器)	A tea-scoop.
茶盆 <small>チヤパン</small> (器)	A tea-tray.
茶器箱 <small>チヤキバコ</small> (器)	A tea-services bureau.
茶筴 <small>チヤセ</small> (器)	A tea-stirrer.
茶釜 <small>チヤカマ</small> (器)	A tea-kettle.
茶筒 <small>チヤツツ</small> (器)	A tea-caddy.
茶杓 <small>チヤシヨク</small> (器)	A tea-scoop.
茶飯碗 <small>チヤンベツワン</small> (器)	A small bowl with a cover.

茶棚 <small>チヤダナ</small> (器)	A tea-cup shelf.
茶單筒 <small>チヤダンソウ</small> (器)	A tea-cup board.
茶櫃 <small>チヤヒツ</small> (器)	A tea-cup canister.
茶杓 <small>チヤシヨク</small> (器)	A tea-ladle.
茶籠 <small>チヤカゴ</small> (器)	A tea-basket.
茶碗籠 <small>チヤワンカゴ</small> (器)	A tea-cup basket.
茶船 <small>チヤフネ</small> (器)	A boat.
定規 <small>チヤウキ</small> (器)	A ruler.
チヤミンナイ <small>(鳥)</small>	A kind of thrush. (<i>Turdus pallidus</i> .)
矮雞 <small>チヤウキ</small> (鳥)	Bantam cock. (<i>Gallus Sp.</i>)

金粟蘭(草)

Trailing chloranthus. (Chloranthus inconspicus.)

瀝青(用)

Pitch.

長春(カウシンハン)ニ同シ

丈夫春(食)

A beverage made of the juice of the orange.

地骨皮(藥)

Dried root of the Chinese boxthorn, used for

智慧之箱(器)

medicine.
A puzzle-box.

智慧之木(器)

A puzzle.

直裰(服)

Robes worn by the Buddhist priest.

千木秤(器)

A large scale.

地錐(器)

Post-hole auger.

地球儀(器)

A terrestrial globe.

萬苣(草)

Lettuce. (Lactuca sativa.)

剪刀股(草)

(Ixeris debilis.)

千引織(服)

Door-mat made of the fibres of fan-palm.

知母(草)

(Aletres Japonica.)

チモシイグラス(草)

Timothy-grass. (Rheum pratense.)

沈香(用)

Aloes-wood, or eagle-wood.

丁幾劑(藥)

Tincture.

瑞香(木)

Sweet-scented daphne. (Daphne odorata.)

陳皮(藥)

Dried peel of sweet orange, used for medicine and spices.

リ

硫化鉄(礦)

Iron pyrites

硫化鉛(礦)

Galena.

硫化亞鉛(礦)

Blende

硫化銅軟膏(藥)

(Ungentum oxydi cuprici.)

龍骨車(器)

A chain-pump.

龍吐水(器)

A Japanese pump.

龍紋(服)

Sarcenet.

琉球疊表(器)

A mat made of *shichito* (A kind of grass) originally made at Ioo-choo.

硫酸(藥)

Sulphuric acid. (Acidum sulphuricum.)

リウサンアンニアドウ 硫酸安母尼亞銅 (藥)

Ammonio-sulphate of copper. (Sulphas cuprico-ammoniac.)

リウサンアサンクワニアンモニア 硫酸亞酸化鉄安母尼亞 (藥)

Sulphate of iron and ammonia. (Sulphas ferro-ammoniac.)

リウサンドウ 硫酸銅 (藥)

Copper, sulphate (Sulphas cupricus.)

リウサンアサンクワテツ 硫酸亞酸化鉄 (藥)

Iron, sulphate. (Sulphas ferrosus.)

リウサンカリ 硫酸加里 (藥)

Potash, sulphate. (Sulphas kalicus.)

リウサンマケチンア 硫酸麻痺涅失亞 (藥)

Magnesium, sulphate. (Sulphas magnesium.)

リウサンサウダ 硫酸曹達 (藥)

Sodium, sulphate. (Sulphas natrius.)

リウサンアエン 硫酸亞鉛 (藥)

Zinc, sulphate. (Sulphas zincicus.)

リウサンアエーデル 硫酸亞的兒 (藥)

Ether, or sulphuric ether. (Sulphas aether.)

リウサンモルヒネ 硫酸謨兒比涅 (藥)

Morphine, sulphate. (Sulphas morphinum.)

リウサンハンゴ 硫酸礬土 (藥)

Aluminium, sulphate. (Sulphas aluminus.)

リウタン 龍膽 (リンドウ)ニ同シ

リウゼツラン (草)

African-lily. (Crinum Sp.)

リウガン 龍眼 (木)

Longan. (Nephelium Longan.)

リウツガケ 兩掛 (器)

Two travelling boxes.

リウツクナケビキ 雙口鑷子 (器)

Double tweezers.

リウツアンル 山茶科 (木)

(Cledura barbinervis.)

リス 栗鼠 (獸)

Squirrel. (Sciurus vulgaris.)

リンズ 綸子 (服)

A kind of rich damask.

リンバカリ 龍种 (器)

Small scale.

リンサンサウダ
磷酸曹達 (藥)

Sodium phosphate. (Phosphas nativus.)

リンサンカルキ
磷酸加爾基 (藥)

Calcium phosphate. (Phosphas calcis.)

リンサンサイロツフ
磷酸三利別 (藥)

Syrup of phosphoric acid. (Syrupus phosphatis.)

リンサンテツサイロツフ
磷酸鉄三利別 (藥)

Syrup of phosphate of iron. (Syrupus ferri phosphatis.)

リンゴツ
龍膽 (草)

A kind of gentian. (Gentiana buergeri.)

リンゴ
林檎 (木)

A kind of apple. (Pyrus malus var.)

又

スイバシ
塗箸 (器)

Chopsticks, lacquered.

ヌルミ (フミノキ) ニ同シ

スクフシヒ
練篩 (器)

A sieve for unhusked rice.

スキ
洗 (服)

White satin.

ヌエジナイ (鳥)

White's thrush. (Oreocinclu varia.)

スキバリ
縫針 (器)

A needle.

スキトリロ
縫取紹 (服)

Embroidered silk-gauze.

スキハク
縫箔 (服)

Embroidery.

スキキカイ
刺縫器械 (機)

A sewing-machine.

ル

ルリ (オホルリ) 及ヒ (コルリ) ニ同シ

ナ

苧 (用)

Ramie.

折梯子 (器)

Folding-ladder.

折釘 (器)

A bent-nail.

折袈裟 (服)

Scarf worn by the Buddhist priest.

雄黄 (礦)

Realgar,

黄心樹 (木)

(Magnolia compressa.)

小田原提燈 (器)

A long and narrow lantern.

溫炳獸 (獸)

Seal. (Calocephalus vitulinus.)

麻繩

Rope made of hemp.

山鵲 (鳥)

Blue-magpie. (*Cyanopollus cyaneus*.)

蒼耳 (草)

Small-burdock. (*Zanthium japonicum*.)

牡馬 (獸)

Horse. (*Equus asinus*.)

牡牛 (獸)

Bull. (*Bos taurus*.)

牡犢 (獸)

Bullock.

ナノナレ (ミナバリ)ニ同シ

斧 (器)

An axe.

斧鉞 (器)

A long-mattock.

喇帖石 (藥)

Arab's eye.

ヲマツ (シロマツ)ニ同シ

箴 (器)

A reed of a loom.

箴柄 (器)

The reed frame of a draw-loom.

緒締 (器)

A bead-slide.

折敷 (器)

A kind of square tray.

ヲヒズカビ (トコブシ)ニ同シ

温石 (礦)

Serpentine.

温泉 (礦)

Mineral water.

ヲンコ (イチ井)ニ同シ

ワ

- ワカメ 裙帶菜 (苔)
(*Alaria pinnatifida.*)
- ワカメキリメウツグ 裙帶菜截具 (器)
A tool for cutting *alaria.*
- ワダノキ 草綿 (草)
Cotton-plant. (*Gossypium Indicum.*)
- ワタ 綿絮 (用)
Opened cotton prepared for use.
- ワタハダスキ 綿圃用犁 (器)
A cotton-plough.
- ワタユミヅル 綿弓弦 (器)
A string of the cotton opening and cleaning bow.
- ワタワリダイ 綿繰臺 (器)
A cotton-ginning tool.
- ワダウネツナ 綿打槌 (器)
A wooden mallet used for opening cotton.)
- ワタワイキカイ 梳綿器械 (機)
A cotton-opener.

- ワタシメダイ 綿搾臺 (機)
A press for floss-cotton.
- ワタウサギ 綿兔 (器)
A hare made of cotton. (Toy.)
- ワタチンシヤツ 綿温石 (器)
A chest-preserver.
- ワタマギ (アキマギ)ニ回シ 地榆 (草)
Burnet. (*Poterium officinale.*)
- ワナヒロウヤ 輪天鵝絨 (服)
Velvet having shags, uncut.
- ワナオリ 輪名織 (服)
A cotton-rug.
- ワラ 藁科 (用)
Rice-straw.
- ワラムシロ 藁筵 (器)
A mat made of straw.
- ワラヤ 藁座 (器)
A round straw-tray used for silk-worm breeding.

切藁器械 (機)	A chaff-cutter.
蕨 (草)	Fern. (Pteris aquilina.)
蕨粉 (食)	Flour of fern.
黄降汞 (薬)	Green iodide of mercury.
黄鉛 (用)	Chrome-yellow.
黄耆 (草)	(Hedysarum esculentum.)
黄連 (草)	(Coptis anemonefolia.)
黄芩 (草)	Scull-cup. (Scutellaria mucrantha.)
ワウエンイブキ (木)	(Juniperus Sp.)
ワウエンヒヤ (木)	(Thujiopsis Sp.)

ワノツルゴセウ (フットウカツラ)ニ同シ	
圓鋸 (器)	A round-saw.
輪篩 (器)	A sieve.
擦子 (器)	A grater.
山蕎菜 (草)	Wasabi. (Ehretima Wasabi.)
山蕎菜精 (食)	Extract of Wasabi.
山蕎菜豆腐 (食)	Beans-curd served with Wasabi.
鵟 (鳥)	Golden-eagle. (Aquila chrysaetos.)
輪紐織 (服)	A rug made of coarse cotton.
ワビヤツダン (ビヤツダンノキ)ニ同シ	

碗ワン (器)

A wooden bowl.

碗枕ワンチン (器)

An arm-rest used when writing.

鬼見愁ワンジユ (木)

Mountain-ebony. (*Bauhinia japonica*.)

カ

海馬カイバ (蟲)

Sea-horse (*Hippocampus brevisstris*.)

改機織カイキオリ (服)

Tafteta.

標皿リインキ (器)

A tray made of wooden slips.

鷓鴣菜カイニンサウ (草)

(*Digenea wulfene*.)

海棠カイダウ (木)

(*Pyrus* Sp.)

開化饅頭カイクワマンヂウ (食)

A cake made of wheat-flour, sugar, and small-red-beans.

鵬鵬コイツン (鳥)

Philippine lesser grebe. (*Podiceps Philippensis*.)

洋傘カハホリゲサ (機)

An umbrella.

洋傘削骨器械カハホリウササミンゾホリキカイ (機)

A machine for making the iron-bars of an umbrella.

洋傘柄 (器) カハ、ホリ、リ、サ、ン、エ	The handle of an umbrella
川和縞 (服) カハ、ワ、ジ、	Striped silk-cloth.
瓦 (器) リ、ハ、テ	A tile.
革 (器) カハ	Leather.
革袋 (器) カハ、ブ、ク、ロ	A travelling-bag.
革文庫 (器) カハ、ブ、ン、コ	A leather-box.
皮籠 (器) カハ、ゴ	A basket made of the bark of a tree.
魚狗 (鳥) カハ、ヒ、ミ	Kingfisher. (<i>Alcedo Bengalensis.</i>)
蝙蝠 (獸) カハ、ホ、リ	Bat. (<i>Vesperilio.</i>)
水獺 (獸) カハ、テ、ン	Otter. (<i>Lutra vulgaris.</i>)

獺皮 (獸) カハ、チ、ソ、カハ	An otter-skin.
沙魚 (魚) カハ、ギ、ス	Glomdling. (<i>Lobitis trenia.</i>)
金翅雀 (鳥) カハ、チ、ヒ、ハ	Greenfinch. (<i>Chlorospiza sinica.</i>)
鱒魚 (魚) カハ、ヒ、キ	(<i>Alentes.</i>)
萍蓬草 (草) カハ、ホ、チ	(<i>Nuphur Japonicum.</i>)
カハギシ (苔)	(<i>Algae.</i>)
カハタケ (カウタケ)ニ同シ	
カハグルミ (木)	(<i>Pterocarya rhofofia.</i>)
水楊 (木) カハ、キ、ナ、キ	Water-willow. (<i>Salix gracilistylus.</i>)
樺木 (木) カハ、ノ、キ	Birch-tree. (<i>Betula alba.</i>)

カハラマツ (木) 松一種

(Pinus Sp.)

蚊鈎 (器)

A fishing-fly.

蟹 (蟲)

Crab. (Gecarcinus.)

鹽 具 (器)

Washing-basin.

カボチヤ (タウナス) ニ同シ

壁土 (用)

Plastering clay.

壁上布 (服)

Hemp-cloth of the best quality.

壁織 (服)

A kind of thick crape.

壁羽二重 (用)

A kind of the best silk cloth.

壁麻 (用)

Small cut pieces of hemp mixed in lime, used for plastering.

蛙 (蟲)

Frog. (Rana palustris.)

槭 (木)

Maple-tree. (Acer palmatum.)

栽木 (草)

A kind of tumeric. (Curcuma Sp.)

乾栗 (食)

Dried chestnut.

加里沙亞越里幾失兒 (藥)

Elixir calisaya.

青茅 (草)

(Imperata tinctorius.)

浮石 (礦)

Pumice.

骨牌 (器)

Playing-cards.

友精 (藥)

Chalk. (Calcium.)

ガルカヤ (草)

Lenon-grass. (Andropogon schoenanthus.)

温電器(器)

Galvanic batteries.

カワギシ(カイツブリ)ニ同シ

排草香(草)

(*Lophanthus rugosus*.)

加賀絹(服)

A kind of silk fabric made at the province of Kaga.

箒焚(器)

The iron basket in which lighted torches are put.

鏡(器)

A looking-glass, or mirror.

鏡縁(器)

The frame of a mirror.

鏡臺(器)

A looking-glass stand.

鏡石(礦)

Slickenside of pyrites.

カ、ミノリ(苔)

(Algae.)

カヤマミダイ(魚)

(*Chrysophyrus* Sp.)

型紙(器)

Embossed paper.

肩掛(服)

Shawl.

片口(器)

A beaker.

刀架(器)

A sword-rack.

硬膏(藥)

Cerate.

カタハラシ(草)

(Orchidæ.)

カタハダケ(菌)

(Fungi.)

堅炭(用)

Charcoal.

車前葉山慈姑(草)

Dog-tooth violet. (*Elycyrrhiza glandiflora*.)

車前葉山慈姑粉 (食)

Starch made of dog-tooth violet.

鱈 (魚)

A kind of flounder. (*Platessa flesus*.)

褐炭 (礦)

Lignite.

鴈鳩 (鳥)

(uckoo. (*Cuculus canorus*.)

鯛鱈魚 (魚)

Bonito. (*Thynnus pelamys*.)

鯉節 (食)

The dried bonito meat.

葛根 (藥)

Dried root of pueraria.

カッラ (木)

(*Cercidiphyllum japonicum*.)

曲尺 (器)

A carpenter's square.

貨幣計 (器)

Coin-counter.

金巾 (服)

Muslin

黄麻 (草)

Jute. (*Corchorus capsularis*.)

黄麻絲 (用)

Jute-fibre.

銅網 (器)

Copper-wire netting.

銅線籠 (器)

A sieve made of copper-wire.

銅網細工

Wire-work.

鉄盤 (器)

An iron-plate.

鉄輪 (器)

An iron-loop.

鉄棒 (器)

An iron rod.

金絲雀 (鳥)

Canary-bird. (*Carduelis Canaria*.)

火魚カナガシラ (魚)

(Tinnabl. (*Trigla burgeri*.)

犁カラスキ (器)

Plough.

苧麻カラシ (草)

(China-grass. (*Boehmeria nevera*.)

苧麻布カラムシヨリ (服)

China-grass cloth.

硝子壺ガラスビン (器)

A glass-bottle.

カシツリ (器)

A peep-show.

唐櫃カラビツ (器)

A trunk.

唐戸カラド (器)

A door.

烏口カラスグイ (器)

A drawing-pen.

王瓜カラヌウリ (草)

A kind of snake-gourd. (*Tyichosanthes cucumeroides*.)

贛子カラミ (食)

A salted and dried roe of mullet.

蛇麻カラハナサウ (草)

Hop. (*Humulus cordifolius*.)

苴カラシナ (草)

Mustard. (*Sinapis cornua*.)

苴子カラレ (食)

Mustard.

苴子入カラシイレ (器)

A mustard-pot.

燕麥カラスムギ (草)

Oats. (*Avena sativa*.)

枸橘カコダテ (木)

A kind of orange. (*Citrus trifoliata*.)

カラマツ (テウミンマツ)ニ同シ

落葉松カラマツ (木)

Larch-tree. (*Larix leptolepis*.)

カラコキ (木)

(Acer Sp.)

傘 (器)

Japanese umbrella.

傘紙 (用)

Paper used for the Japanese umbrella.

傘穀 (器)

The wooden sliding-ring to which the stays of the umbrella are attached.

降石 (礦)

Pufa.

香箱 (器)

An incense-box.

香案 (器)

A stand for incense-box.

香爐 (器)

A censer.

香棚 (器)

An incense-shell.

香煎 (食)

An infusion of the parched wheat and other ingredients, used instead of tea.

香盆 (器)

A censor-tray.

香水 (用)

Perfumery.

香附子 (草)

(*Cyperus rotundus*.)

香薷 (草)

(*Elsholtzia cristata*.)

香糖梅 (食)

Preserved plum.

格子

Lattice work.

貫級刀 (器)

Iron-rods carried in the scabbard of the Japanese sword.

熊禁 (リヤサンアエム)ニ同シ

膏藥 (藥)

Salve.

藨本 (草)

(*Nothosmyrtaum Japonicum*.)

山扁豆 (草)

Minosa-leaved cassia. (*Cassia minosides*.)

江南大青(草)

Common dyer's woad. (*Isatis tinctoria*.)

月季花(草)

Blush Chinese rose. (*Rosa Indica*.)

カウタケ(菌)

(Fungi.)

薊草(草)

(*Carex macrocephala*.)

包橘(木)

(*Citrus* Sp.)

金松(木)

(*Seiadopitys verticillata*.)

麴(食)

Yeast.

楮(木)

Paper-mulberry. (*Broussonetia papyrifera*.)

楮皮(用)

The bark of paper-mulberry.

絹絞(服)

Cloth, corrugated with patterns produced by tying up the cloth, before dyeing.

穿心排草

A kind of valerian. (*Valeriana officinalis* var.)

額(器)

A tablet.

額縁(器)

A picture-frame.

カクレミノ(木)

(*Fustsia Mitsude*.)

蚊帳(器)

A mosquito-net.

蚊張鉤(器)

Hooks for suspending a mosquito-net.

薰蚊器(器)

A fumigator for driving out mosquito.

嘈(草)

(*Palalia* Sp.)

榧(木)

(*Torreya nucifera*.)

茅蓆(器)

A mat made of eulalia.

釜 (器)

A kettle.

釜蓋 (器)

A wooden cover for a kettle.

釜敷 (器)

A kettle-cushion.

竈 (器)

A cooking-furnace.

竈櫃 (器)

A stand for a cooking furnace.

蒲団蓋 (器)

An awning made of bulrush.

蒲団 (器)

A mat made of bulrush.

梭魚 (魚)

(Sphyraena japonica.)

カマツカ (カハギス) ニ同シ

カマヤシヤウブ 玉簪花一種 (草)

(Iris barnatophylla.)

香蒲 (草)

Bulrush. (Iypha Japonica.)

茨迷 (木)

(Viburnum Sp.)

魚肉糕 (食)

A food made of fish.

鎌 (器)

A sickle.

鎌柄 (器)

The handle of a sickle.

吹 (器)

A straw-bag.

掛物 (器)

A scroll-picture.

掛物軸 (器)

The ornamental ends of the roller upon which a scroll is rolled.

掛棚 (器)

A hanging shelf.

掛盤 (器)

A lacquered tablet.

水櫃カケドヒ (器)

A water-pipe.

鷓鴣鳥カケス (鳥)

Japanese jay. (*Turdulus Japonicus*.)

飛生蟲カケトムシ (蟲)

Beetle. (*Assorader* Sp.)

カブレボ子 (食)

Edible fish-glue.

カブトヅリ「ヤマゲリ」ニ同シ

カブトガヒ「ツニ」ニ同シ

蕪菁カブラナ (草)

Turnip. (*Brassica campestris*.)

六駁カゴノキ 楸(俗字) (木)

(*Actinodaphne lanceifolia*.)

夏枯草カコサウ (シフニヒトシ)ニ同シ

籠カゴ (器)

A bamboo-basket.

引尿管カテーテル (器)

A catheter.

鵞鳥ガネウ (鳥)

Goose. (*Anser ferris*.)

風車カキグルマ (器)

Wind-mill.

笠カサ (器)

A bamboo brimmed hat.

重葛籠カサチツヤウ (器)

A bamboo chest covered with a paper.

藁カサスガ (草)

A kind of club-rush. (*Scirpus* Sp.)

麒麟藥ケキニヤク (コロ、フオルム)ニ同シ

釣藤カキカツラ (草)

Gaupple. (*Urearia rynchophylla*.)

燕子花カキツバタ (草)

(*Iris* Sp.)

柿カキ (木)

Persimmon. (*Diospyros Kaki*.)

柿油 (用)

The sap of the unripe persimmon.

柿枝折具 (器)

A tool used for lapping off the branches of the persimmon-tree.

牡蠣 (蟲)

Oyster. (*Ostrea edulis*.)

牡蠣殻 (用)

Oyster-shells.

龜 (蟲)

Tortoise. (*Testudo*.)

龜綾龍紋 (服)

A kind of serge.

上下 (服)

A particular dress, worn on according to ceremony.

抄紙簾 (器)

A screen for straining paper.

抄紙架 (器)

A frame for hand-made paper.

紙糊工 (器)

Papiermache.

紙型鉛板 (器)

A paper-mould made of lead board.

剃刀 (器)

A razor.

剃刀箱 (器)

A razor-box.

天牛 (蟲)

Wood-beetle. (*Prionus* Sp.)

加密列 (草)

Chamomile. (*Matericaria chamomilla*.)

杜父魚 (魚)

Bull-head. (*Gottus gobio*.)

綿襖子 (蟲)

A kind of frog.

何首烏 (草)

A kind of persicaria. (*Polygonum multiflorum*.)

櫟 (木)

Oak. (*Quercus dentata*.)

櫛餅カシウモイ(食)

A kind of a cake made of rice-flour and covered with the oak-leaf.

カシマ、ツカシウモイ
(木) 松一種

A kind of pine. (Pinus Sp.)

土幸カシウモイ(草)

(*Doscura bulbifera*.)

櫛カシ(シラガシ)及ヒ(アカシ)ニ同シ

櫛カシ棒カシ(器)

Pole made of quecus.

甲比母織カシ(服)

Tatichillas.

介杓子カシ(器)

A shell-ladle.

介細工カシ(器)

Shell-work.

馬槽カシ(器)

A manger.

飼鳥巢カシ(器)

An artificial bird nest.

籬カシ筵カシ(器)

Straw-mat used in silk-worm breeding.

介堀具カシ(器)

A tool for catching shell-fish.

介巻籠カシ(器)

A basket for keeping shell fish alive.

鳧カシ(鳥)

Mallard. (*Anas boschas*.)

鷗カシ(鳥)

Kittiwake. (*Larus tridactylus*.)

カモシカ 羚羊一種
(獸)

Japanese antelope. (*Antilocapra crispa*.)

羚羊膽カシ(藥)

The gall-bladder of the antelope.

羚羊皮カシ(獸)

An antelope-skin.

釀樽カシ(器)

A brewing-vat.

苛性麻儷涅矢亞カシ

(caustic magnesia. (*Magnesia caustica*.)

苛性曹達 (藥)

(Caustic soda. (Natrium caustica.))

ガゼ (ウニ)ニ同シ

綫 (用)

(Totten thread in skein.

飛白絞器 (器)

An instrument for pressing spotted-goods, before dying.

活矢亞越幾斯 (藥)

Extract of cassia. (Extractum quassiac.)

カステイラ (食)

A kind of sponge-cake.

粕 (食)

Sake-lees.

粕藏松茸 (食)

Mushroom pickled in sake-lees.

粕藏宮重蘿蔔 (食)

Radish pickled in sake-lees,

青魚鱚 (食)

Dried herring-roe.

寒水石 (ダイリセキ)ニ同シ

寒紗織 (服)

Silk-grauze.

寒冷紗 (服)

Victoria-lawm.

寒蔭布 (服)

(Cloth made of *aike*.)

寒暖計 (器)

A thermometer.

寒山竹 (木)

(Bambusa Stp.)

寒燐白王粉 (食)

(Glutinous rice flour bleached.

乾銀 (礦)

Retort silver.

乾濕計 (器)

A hygrometer

乾酪製器 (器)

A cheese-press.

鴈振瓦 (器)

A roofing tile.

鴈爪 (器)

A kind of rake.

鴈股鋸 (器)

A file.

ガンビ (木) 蕤花一種

(*Wickstroemia carescens*.)

鴈皮紙 (用)

Thin paper made of *wickstroemia*.

手燈 (器)

A Japanese hand-lamp.

燗鍋 (器)

A pan.

燗罎 (器)

A bottle used for warming *sake*.

燗風爐 (器)

A boiler for warming a *sake*-bottle.

冠 (器)

A crown.

問道提燈 (器)

A dark-lantern.

鉋 (器)

A plane.

鉋臺 (器)

A board part of a plane.

眼科器具 (器)

An aphthahnne instrument.

甘硝石精 (藥)

Spirit of nitrous ether. (*Nitrus ethylicus* alcoholicum.)

甘汞 (藥)

Calomel. (*Chloretum hydrargyrosum*.)

甘草 (草)

Liquorice. (*Glycyrrhize glabra*.)

冬葵 (草)

A kind of mallow. (*Malva pulchella*.)

凍瓊脂 (食)

Vegetable isinglass, bleached.

ガンカウラン (艸)

Grow-berry. (*Empetrum nigrum*.)

橄欖(木)

China-olive. (Canarium.)

甘露煮牛肉(食)

Cooked-beef.

標(器)

A sleigh.

瓠脯(食)

Dried gourd used as food.

ニ

沃士保兒謨(藥)

Iodoform. (Iodoformum.)

沃士加里(藥)

Potassium, iodide. (Iodidum kalium.)

沃士鉄加糖(藥)

Saccharated ferrus, iodide. (Iodidum ferri saccharatum.)

沃士鉛(藥)

Lead, iodied. (Iodidum plumbicum.)

沃陳(藥)

Iodine. (Iodium.)

沃陳鉄(藥)

Ferrus, iodide. (Ferri iodidum.)

沃陳鉄舍利別(藥)

Syrup of ferrus, iodide. (Syrupus ioditi ferrosi.)

沃陳曹達(藥)

Sodium, iodide.

沃陳砒汞水(藥)

Donovan's solution. (Liq. arsenici et hydrargyri iodidum.)

ヨリイドグサ (ハタケムシ)ニ同

蚊母鳥 (鳥) カシヒドリ

Night-hawk. (Caprimulgus Jotuka.)

四套行季 (器)

A set of the boxes made of osiers.

四手網 (器)

A kind of fishing-net.

米織 (服)

A kind of serge.

マナメ (介)

Dried shell-fish used for manure.

用箆筒 (器)

A small cabinet.

溶性蕃鉛 (藥)

Lead, chromate, fus. (Chromas plumbi, fus.)

薺以仁 (草)

Pearl-barley. (Coix lacryma.)

横風車 (器)

A turbine wind-mill.

横笛 (器)

A flute.

夜着 (服)

Night-dress.

蘆 (草)

(Phragmites Japonica.)

蘆簾 (器)

A window-blind made of rushes.

蘆網代 (器)

A lattice-work of rushes.

ヨシキリ (オホヨシキリ)及ヒ(コヨシキリ)ニ同

蕈菌 (菌)

(Agaricus Sp.)

吉田灰 (用)

Ashes; a mixture of the ashes of charcoal and those of oyster-shells.

芳野紙 (用)

A kind of thin paper.

喚鐘 (器)

A hand-bell.

艾 (草) ヨモギ

Moxa. (Artemisia Moxa.)

礬石 (礦) ヨシキ

Arsenic.

吧麻油 (用) マ

Tar.

大砲施條器械 (機) オシホウスチツケキカイ

A gun-rifling machine.

大八車 (器) ダイハチクルマ

Luggage-cart.

第二沃土汞 (藥) ダイニヨトコソ

Mercuric iodide. (Iodidum hydrargyricum.)

タイホウギヨ (ヤガラ)ニ同シ

(Orchidac.)

臺燈籠 (器) ダイトウロウ

The stone-lantern placed in front of the Shinto temple.

大理石 (礦) ダイリセキ

Marble.

大黃 (草) ダイソウ

Rhubarb. (Rheum rhaponticum.)

大黃 越幾斯 (藥)

Extract of rhubarb. (Extractum rhei.)

大黃 舍利別 (藥)

Syrup of rhubarb. (Syrupus rhei.)

ダイカヅラツハキ 山茶 一種 (木)

Common camellia. (Camellia Japonica var.)

回青橙 (木)

Orange-tree. (Citrus aurantium.)

橙酸 (食)

Orange-juice.

蜜藏橙實 (食)

Orange preserved in honey.

ダイヤカハノリ (苔)

(Phyllederma.)

大鼓 (器)

A drum.

大鼓 附喇叭 (器)

Trumpet with a drum.

大黒面 (器)

Mask.

大黒煎餅 (食)

A bon-bon in which a small toy is inclosed.

太湖石 (礦)

Lime-stone.

水楊梅 (草)

Avens. (Geum Japonicum.)

蘿蔔 (草)

Radish. (Raphanus sativus.)

蘿蔔突 (器)

Turnip-slicer.

蘿蔔掘

A turnip-digger.

大弓 (器)

A bow.

大明竹 (木)

(Bambusa Sp.)

代赭石 (礦)

Ocher, or hematite.

烟草 (草)

Tobacco-plant. (Nicotiana Chinensis.)

烟草葉 (用)

Tobacco-leaf.

烟草鋸刀 (器)

A tobacco-cutter.

烟草剝器械 (機)

A tobacco-cutting machine.

烟袋 (器)

A tobacco-pouch.

烟草盆 (器)

A small box containing a brazier and a bamboo spittoon.

駄荷鉸具 (器)

Brass-work for a pack-saddle.

田螺 (介)

River-snail.

猿筵花 (草)

(Scolopendrium Sp.)

炭團 (用)

Fuel made of charcoal-dust.

帶魚 (魚)

Sword-fish. (Trichiurus leplurus Japonicus.)

橘 (木)

(Citrus Sp.)

野狸 (ハナアフリ) ニ同シ

(Nicttherentes viverrinus.)

狸 (獸)

(Nicttherentes viverrinus.)

狸皮 (獸)

The skin of Nicttherentes.

櫛 (器)

A comb.

束子 (器)

A kitchen brush.

巻鉤 (器)

A hook.

鷹 (ハイダカ) ニ同シ

(Falco sp.)

高機 (機)

A draw-loom.

高案 (器)

A writing table.

高脚盃タカサコフ(器)

A goblet.

疊タ、ミオモテ表(器)

Japanese mats.

折梯子オ、ミハソコ(器)

A folding ladder.

タレユエツサ燕子花一種(草)

(Iris cristata.)

タツノヲトシゴ(カイバ)ニ同シ

タツソリ(ゴマメ)ニ同シ

播種器械タネマキカイ(機)

A seed-sowing machine.

實綿タネワタ(用)

Cotton-seed.

蠶卵紙タネガミ(紙)

Silk-worm eggs card.

蠶種浸桶タネガミヒソク(器)

A tub for dipping silk-worm eggs-cards in water.

蠶卵紙包蒲團タネガミツ、ミ、フ、ト、ン(器)

A quilt used for wrapping silk-worm eggs-cards in.

蠶卵紙箱タネガミヒツコ(器)

A box for storing silk-worm eggs-cards.

タナヒラ(アマユ)ニ同シ

大口魚オホクチ(魚)

A kind of cod-fish. (Gadus callarus.)

盥アラヒ(器)

A washing-basin.

槐木オウゴンキ(木)

Angelica-tree. (Aralia spinosa.)

陶土タウド(セトモノツチ)ニ同シ

タウガン(ガテウ)ニ同シ

タウヤシ(草)

(Plenogyne rotata)

蓄鱒タウキ(草)

Lavage. (Ligusticum acutifolium.)

蓖麻 (草)

Castor-oil plant. (*Ricinus communis*.)

タウナ (シラシキナ)ニ同シ

タウギサ (フダンサウ)ニ同シ

紫芋 (草)

Taro. (*Clacasia antiquorum*.)

南瓜 (草)

Flat yellow pumpkin- (*Cucurbita pepo*.)

玉蜀黍 (草)

Indian-corn. (*Zea Mays*.)

玉蜀黍粉砕器 (器)

Grain-mill.

正蜀黍水 (食)

Extract of indian-corn.

苹果 (木)

Apple. (*Pyrus malus*.)

香櫟 (木)

Pompleon. (*Citrus pompelinus macropa*.)

胡桃 (木)

Walnut. (*Juglans Sieboldiana*.)

蕃椒 (草)

Chili-pepper or Red-pepper. (*Capsicum longum*.)

蕃椒子粉 (食)

Powdered Chili-pepper.

赭桐 (木)

Scarlet clerodendron. (*Clerodendron squamatum*.)

マウヒ (木)

(*Abies cleokiana*.)

落花生 (草)

Pea-nut, or ground-nut. (*Arachis hypogaea*.)

タウミカン (木) 柑一種

(*Citrus Sp.*)

タウギボン (テウセンギホシ)ニ同シ

唐箕 (器)

A winnowing basket.

唐豆腐 (食)

Beans-curd.

硝砂精 (藥)

Spirit of ammonia. (Spiritus ammoniac.)

硝砂加茴香精 (藥)

(Solutio ammoniaci spirituosa anisata.)

啄木紐 (服)

Ribbon netted with coloured threads.

澤瀉 (マルハオモダカ)ニ同シ

澤庵漬 (食)

Radishes pickled in salt and brn.

焼卵鍋 (器)

A pan for frying eggs.

卵麵包 (食)

Bread made of flour and eggs.

鑲卵器 (器)

An artificial incubator.

玉川唐紙 (用)

Imitation Chinese paper.

玉突臺 (器)

A billiard table.

吉丁蟲 (蟲)

(Buprestis gigas.)

葱頭 (草)

Onion. (Allium cepa.)

シマツバキ (シバニモヤ)ニ同シ

シマツバキ (木)

A kind of camphor tree. (Cinnamomum camphora var.)

醬油 (食)

An inferior soy.

竹 (木)

Bamboo. (Bambusa.)

竹臺子 (器)

A small cupboard made of bamboo sticks.

竹編細工 (器)

Basket-work.

竹鼎 (器)

Bamboo three legged kettle.

竹索 (器)

Rope made of bamboo.

竹梯タケハシ(器)

A bamboo ladder.

竹串タケクシ(器)

Bamboo skewer.

竹筴タケノコバ(器)

The sheath of the young bamboo.

竹筴掘タケノコホリ(器)

A kind of spade for digging up the young shoots of bamboo.

竹筒タケノコヘラ(器)

A trowel used for digging bamboo shoots.

直船タテフネ(器)

A small flat bottomed boat.

紙鳶タマ(器)

A kite.

章魚タビロ(蟲)

A kind of octopods. (Eledone octopus.)

章魚罎タビロシ(器)

A jar for catching octopods.

海藤花タコノメ(蟲)

Eggs of octopods.

蓼タテ(草)

Smartwood persicaria. (Polygonum japonicum.)

立紹タテシロ(服)

Silk gauze with longitudinal stripes.

縦山繭織タテヤマユオウ(服)

A kind of silk cloth intermingled with Yama-mai-cocoon threads.

建家圖タテイヘン(器)

A drawing of a building.

建具棧戸タテケサント(器)

A door.

多像返射器タサウヘンシヤキ(器)

Multiple reflecting mirror.

蠶繭魚タビ(魚)

(Chrysophyrus major.)

足袋タビ(服)

Japanese socks.

足袋底織タビソコオウ(服)

Cotton cloth for the sole of socks.

旅單筥タビダンス(器)

A small cabinet.

タビラ (魚)

(Carpoeta.)

タモ (ヤブニシケイ)ニ同シ

袂落 (器)

Small purse for carrying in the sleeves.

水斬 (草)

Water-dropwort. (Ceanothe stolonifera.)

襪 (服)

Card used for girding sleeves, while working.

鉛丹 (用)

Red lead.

膽礬 (礫)

Blue vitriol.

膽八樹 (木)

(Elaeagnus photiniaefolius.)

毯子 (服)

Cotton rugs.

煖爐 (器)

A stove.

煖帳掛 (器)

Curtain rake.

箆笥 (器)

A cabinet.

檀紙 (用)

Strong thick paper.

短冊 (用)

Narrow strips of paper, used for writing Japanese verses upon.

炭酸石灰 (藥)

Calcium, carbonate. (Carbonus calcicus.)

炭酸曹達 (藥)

Sodium, carbonate. (Carbonus nitricus.)

彈性格羅質翁 (藥)

Flexible collodion. (Collodium elasticum.)

紅樹皮 (用)

Mangrove bark.

丹參 (草)

Speed-well. (Veronica cava.)

蒲公英 (木)

Dandelion. (Taraxacum officinale.)

レ

レイ フレ
吳魚肝油

Cod liver oil. (Oleum morrhuae.)

レイ シ
靈芝 (菌) 蕈

Fungus.

レイ シ ツル レイ シ
苦瓜 (草)

Balsam-apple. (Alouardica charantia.)

レイ シ
荔枝 (木)

Litchi. (Nephelium litchi.)

レイ ヴ リ ム ヴ ヲ
料理道具 (器)

Cooking tools.

レイ ヴ リ キ ヲ
甘菊 (草)

Reverfew. (Pyrethrum chinense.)

レイ モ チ
里汶椰挂 (食)

Lemonade.

レイ モ ス 井
黎檬水 (食)

Lemon-water.

レイ モ シ ャ
黎檬油 (食)

Extract of lemon.

レイ モ シ ャ イ ロ ツ ヲ
黎檬 利別 (食)

Lemon syrup.

レイ シ
聯 (器)

Long and narrow ornamental pieces of wood, or bamboo to be hung against the pillars of a house.

レイ シ ヲ
煉乳 (食)

Condensed milk.

レイ シ タ ン
煉炭 (コーク) (骸炭) ニ 同シ

レイ シ ヲ ク
煉酪 (食)

Desiccated milk.

レイ シ ヲ ク ワ ヒ キ
煉化石 (器)

Brick.

レイ シ ヲ ク ヲ
連翹 (木)

(Rorysthia suspensa.)

ソ

ソロ (シデ)ニ同シ

算盤 (器)

An abacus.

蕎麥 (草)

Buck-wheat. (*Pagopyrum esculentum*.)

蕎麥粉 (食)

Flour of buck-wheat.

接肢 (草)

Artificial limbs.

蠶豆 (草)

(Garden-beans. (*Vicia Faba*.)

測量鏈 (器)

A surveyor's chain.

測量器械 (機)

Pranimitre.

測量車 (器)

A Japanese land-measuring wheel.

續隨子 (草)

Caper. (*Euphorbia lathyris*.)

素馨 (草)

Jasmine. (*Jasminum grandiflorum*.)

ツゲイノウセム (草)

(*Bignoniacea*.)

ソエ (魚)

(*Scorpaena Sp.*)

ソデガヒ (介)

Devil's claw. (*Pterosceras scorpiæ*?)

鳳尾蕉 (草)

Narrow-leaved eyeas. (*Cycas revoluta*.)

染絲 (用)

Coloured thread.

染物 (服)

Coloured cloth

ツ

- ツイカタテ 步障 (器) A screen.
- ツバズ 燕子 (鳥) Small chimney swallow. (*Hirundo gutturalis*.)
- ツバキ 山茶 (木) Common camellia. (*Camellia japonica*.)
- ツチウツリ 碎土器 (器) A clod crusher.
- ツチクワレダキツレマ 碎塊轉車 (器) A clod crushing wheel
- ツリガネ 鐘 (器) A large hanging bell.
- ツリガネサウ 沙參 (草) (*Adenophora verticillata*.)
- ツリバシ 釣鉤 (器) A fishing-hook.
- ツリヤツ 釣竿 (器) A fishing-rod.

- ツリドウケ 釣具 (器) Fishing-tool.
- ツリイト 釣絲 (器) Fishing line.
- ツリヤウロウ 釣燈籠 (器) A hanging lantern.
- ツリハナイケ 釣花瓶 (器) A hanging flower-vase.
- ツルム 釣瓶 (器) A well-bucket.
- ツルナ ツルナ (草) New Zealand spinach. (*Tetragonia expansa*.)
- ツルニガナ ツルニガナ (ギシムリ) ニ回ミ A pick.
- ツルハシロウ 鶴嘴鉞 (器) A pick mattock.
- ツルガミ ツルガミ (木) (*Abies Tsuga*.)

漢防已(草)

(*Cocculus diversifolius.*)

ツタカツラ (シラシヤカツラ)ニ同シ

綴錦織(服)

A kind of brocade.

葛籠(器)

A bamboo chest for dresses.

鼓紐(器)

A cord for a small drum.

木防已(草)

(*Cocculus Thunbergii.*)

綱(器)

A rope.

絞車器械(器)

A winch.

紡錘(器)

A spinning-needle.

紬(服)

Pongee.

角箸(器)

Chop-sticks made of horn.

角筥(器)

A horn-spatula.

鹿角菜(苔)

(*Gymnogongrus pinnatifidus.*)

桄榔(木)

Black coir. (*Sagus Rumphii.*)

桌(器)

A table.

綵花(器)

An artificial flower.

造花盆栽(器)

A jardincere with artificial flower.

ツクハ子(木)

(*Quadrifida lanceolata.*)

鶺鴒(鳥)

Dusky thrush. (*Turdus fuscatus.*)

ツク子イモ (ヤマノイモ)ニ同シ

筆頭菜 (草)

Horse-tail. (*Equisetum arvense.*)

佃煮 (食)

Cooked small fishes.

瓜折屏風 (器)

A folding screen ornamented with picture.

瓜掛 (器)

A vamp for wooden clogs.

黃楊木 (木)

Box-tree. (*Buxus sempervirens.*)

菘 (草)

A kind of rape. (*Brassica Chinensis* var.)

引火奴 (用)

Prinstone match.

鹽漬梅實 (食)

Salted plum.

糖漬栗 (食)

Grapes coated with sugar.

履剪刀 (器)

Toe-hipper.

佛窟 (器)

A shrine.

圖寫紙 (用)

Drawing-paper.

寫圖器 (器)

Drawing-instruments.

津線子 (服)

Cotton-gauze.

子

螺旋汲水器 (器)

An Archimedian screw.

螺旋製造器械 (機)

Screw cutting lathe.

子ゲレカウツ (木) 楮一種

A kind of paper-mulberry. (*Broussonetia papyrifera* var.)

煉羊羹 (食)

A cake made of sugar, vegetable-isinglass and small red-beans.

煉蜜劑 (藥)

Medical ingredients, tempered with honey.

臥床 (器)

A bedstead.

子ソ (カマズミ)ニ同シ

A button used for attaching tobacco pouch etc. to the belt.

錘子 (器)

紫艸 (草)

Official gromwell. (*Lithospermum officinalis*.)

合歡 (木)

(*Acacia julibrissin*.)

臥簾 (器)

A sleeping-mat.

猫皮 (獸)

A cat-skin.

黄山松 (木)

(*Pinus* var. *cultra*.)

青葱 (草)

Welsh onion. (*Allium fistulosum*.)

斷根器 (器)

A root-cutter.

捕鼠器 (器)

A rat-trap.

子スロ (木)

(*Thujiopsis leucenirens* var.)

子スミサシ (ムロ)ニ同シ

女貞 (木)

Wax-tree. (*Ligustrum japonicum*.)

粘磐石 (礦)

Clay-slate.

粘土 (礦)

Clay.

精岩石 (礦)

Clay-stone.

...

...

...

...

...

...

ナ

鍋 (器)

A pan.

鳴承紬 (服)

A kind of pongee.

鳴海綾 (服)

Corrugated cotton-cloth, caused by tying up the cloth before dying.

黄精 (草)

Channeled Solomon's seal. (Polygonatum canaliculatum.)

柑 (木) 柑一種

(Citrus Sp.)

鳴子 (器)

A scare-crow.

家山藥

Japanese yam. (Dioscorea Japonica var. culta.)

長筵 (器)

A long mat.

長櫃 (器)

A long chest for clothes.

長鋸 (器)

Long saw.

長尺行季 (器)

A long box made of osier.

長柄釣鉤 (器)

Fishing hook with long handle.

ナガトササカキ (木) 楊桐一種

(*Cleyera Japonica* var.)

流繩 (器)

A fishing line.

ナヨシ (ボラ)ニ同シ

鉈 (器)

A hatchet.

鉈刀鎌 (器)

Crooked knife.

刀豆 (草)

Ensiform bean. (*Canavalia incurva*.)

夏袍裝束地 (服)

A kind of thin silk cloth of which summer robes are made.

盧橘 (木)

(*Citrus* Sp.)

棗 (木)

Jujube. (*Zizyphus vulgaris*.)

關天竹 (木)

(*Pyrus gracilis*.)

七味辛料 (食)

Spices.

抱 (木)

(*Quercus crispula*.)

抱葦

(*Agaricus* Sp.)

奈良木偶 (器)

A doll in imitation of the old style.

精藏越瓜 (食)

Melons pickled in *sake*-lees.

鱧皿 (器)

A fish-plate.

鱧箸 (器)

Bamboo chop-sticks used in dressing raw fish.

沙蟻 <small>ナメコ</small> (蟲)	Sea slug. (<i>Halothuria</i> .)
鱧魚 <small>ナメツ</small> (魚)	Sly-silurus. (<i>Silurus glanis</i> .)
瞿麥 <small>ナランコ</small> (草)	Superb pink. (<i>Dianthus superbus</i> .)
竹柏 <small>ナギ</small> (木)	(<i>Podocarpus Nageia</i> .)
梨 <small>ナシ</small> (木)	Pear, (<i>Pyrus communis</i> .)
茄 <small>ナス</small> (草)	Egg-plant. (<i>Solanum melongena</i> .)
茄子 <small>ナスビ</small> (草)	Egg-plant fruit.
南都縹 <small>ナンブシロ</small> (服)	Striped tuffeta.
南天燭 <small>ナンテン</small> (木)	Garden nandina. (<i>Nandina domestica</i> .)
椅 <small>ナンテンギ</small> (木)	(<i>Idesia polycarpa</i> .)

ラ

ラービス (セウサンギン) (硝酸銀) (ニ同シ)	
硝酸銀鉗 <small>ラビスハサミ</small> (器)	A forceps of lunar-caustic.
ライグラムス (草)	Rye-grass. (<i>Solinum perenne</i> .)
火腿 <small>ラカン</small> (食)	A ham.
喇叭 <small>ラッパ</small> (器)	A trumpet.
薤 <small>ラッキョウ</small> (草)	(<i>Allium baheri</i> .)
鹽藏薤 <small>ラッキョウツケモノ</small> (食)	Pickled leeks.
烟管竹 <small>ラウダケ</small> (器)	Bamboo pipe-stem.
莨菪越幾斯 <small>ラウダウエキス</small> (藥)	Extract of belladonnae. (<i>Extractum belladonnae</i> .)

老利兒ラウリールス結兒ケルス私水スイ (一名老利兒水ラウリールス) (藥)

Cherry-laurel water. (Aqua laurocerasi.)

落花生ラクワフレイヤウ (ノウシツンヤマメ)ニ同シ

Peanut oil.

落花生油ラクワフレイヤウアブラ (用)

樂燒箱庭ラクヤキハコロウ (器)

Earthen ware jardiniere.

蠟ロウ (用)

Wax.

蠟燭心ラフソクシン (用)

Candle-wicks.

蠟燭製造器械ラフソクセイサイヤウキカイ (機)

A candle-making machine.

礨石ラフヒキ (礮)

Soap-stone.

羅紗ラシヤ (服)

Woolen cloth.

ラシヤメン (メンヤウ)ニ同シ

羅背板ラセイカ (服)

Long ells.

幽蘭ユウランノ總名 (草)

(Orchidae.)

鰐尾苔ラシビカイ (苔)

(Algae.)

欄間ランマ (器)

A fret-work pannel placed over the sliding doors in a Japanese house.

欄間障子ランマビヨウシ (器)

Paper pannel put over the partition of a room.

洋燈架ランブダイ (器)

A lamp-stand.

洋燈鉤ランブツクリ (器)

A metal suspender for a lamp.

洋燈心組器械ランブレンネウリキ (機)

A lamp-wick weaving instrument.

ランギク (草)

(Caryopteris vastachantus.)

卵麵ランメン (食)

A kind of buck-wheat vermicelli.

卵巣切斷器 (器)

An instrument for ovariectomy.

ランサウキリダウケ
卵巣切斷器
卵巣切斷器
卵巣切斷器
卵巣切斷器
卵巣切斷器
卵巣切斷器
卵巣切斷器
卵巣切斷器
卵巣切斷器

よ

杜松 (木)

Juniper. (*Juniperus rigida.*)

蘭子 (草)

(*Staurantania hexaphylla.*)

鞭 (器)

A whip.

蜈蚣 (蟲)

Centipede. (*Scelopendra.*)

ムカデノリ (苔)

(Algae.)

鶴 (鳥)

Japanese pied wagtail. (*Motacilla Japonica.*)

ムラダチ (木)

(*Lindera praecox.*)

ムラサキグサ (子ムラサキ)ニ同シ

ムサシ 石鼈 (蟲)

(*Chiton Sp.*)

噪林鳥 (鳥)

Grey starling. (*Sturnus cinereus*.)

無患子 (木)

Soap-berry. (*Sapindus Mukurosi*.)

糙葉樹 (木)

(*Aphananthe aspera*.)

ムクゲ (ハナズ)ニ同シ

無烟石炭 (礦)

Anthracite coal.

無雙石棚 (器)

A cabinet.

雲鼠

Flying-squirrel. (*Pteromys leucogenys*.)

ムギタケ (菌)

(*Agaricus*.)

精麥器 (器)

A California wheat-cleaner.

麥挽器械 (器)

A flour-mill.

無名異 (礦)

Ocher.

蓆 (器)

A mat.

貉毛織 (服)

Cloth made of *Nichthentes* hair.

蒸鍋 (器)

A colander.

ムシツビ (鳥)

(*Phyllopnusto Nanthodryas*.)

蒸菓子 (食)

Cake.

顯微鏡 (器)

A microscope.

蒸糝 (食)

Steamed millet.

ウ

ウ 鶴鷺 (鳥)

Cormorant. (*Phalacrox carbo.*)

ウ 茴香 (草)

(*Foeniculum vulgare.*)

ウ 茴香油 (用)

Anise-oil.

ウ 茴香水 (用)

Anise-water.

ウ 烏梅 (藥)

Dried and smoked plum, prepared for medicine.

ウ ウバガヒ (介)

(*Schizothoeris nutalli.*)

ウ 蕎麥葉貝母 (草)

(*Lilium cordifolium.*)

ウ 青剛樹 (木)

(*Quercus phyllireoides.*)

ウ 桜一種

(*Prunus Ssiori.*)

ウ 海膽 (介)

Sea-urchin. (*Echinus Sp.*)

ウ 上田縞 (服)

Striped taffeta.

ウ 土當歸 (草)

(*Aralia cordata.*)

ウ 辯藏土當歸 (食)

Aralia, preserved in *Sake*-lees.

ウ 温飽 (食)

Macaroni.

ウ 打紐 (服)

Braid.

ウ 打繩 (器)

A fishing-rope.

ウ 貫鑿 (器)

A punching-machine.

ウ 紫 蛤 (介)

(*Venus Sp.*)

ウ 綿絮

Cotton, after passed through the opening machine.

團扇 (器)

A round fan.

搗栗 (器)

(Brushed chestnut.)

ウリノギ (木)

(*Marlea vernicifera*.)

漆 (用)

Lacquer.

漆樹 (木)

(*Rhus vernicifera*.)

漆刷毛 (器)

A lacquer brush.

ウルイ (ギボシ)ニ同シ

粳米 (草)

Common rice. (*Oryza sativa*.)

魚籠 (器)

A fish-basket.

魚鈎 (器)

A fish-hook.

魚網 (器)

A fishing-net.

漱茶碗 (器)

A bowl for holding water, used for rinsing the mouth.

嗜寫 (鳥)

Eastern bulfinch. (*Pyrrhula orientalis*.)

烏頭 (トリカブト)ニ同シ

鰻魚 (魚)

(*Muraena Kidako*.)

鶉 (鳥)

Quail. (*Coturnix Japonicus*.)

渡航 (木)

(*Deutozia scabra*.)

ウツヒガヒ (介)

(*Natica eorcina*.)

畝織 (服)

Armure.

風箏 (器)

Sounding-bow to be attached to a kite.

鰻鱺魚 (魚)

Common eel. (*Anguilla vulgaris*.)

鰻鎌 (器)

A prunged iron hook, for catching eels.

雀翹 (草)

(*Polygonum Sieboldii*.)

背篩 (器)

A strainer.

羊齒草細工 (器)

Fern-work.

ウノハナ (ウツギ)ニ同シ

鷓鴣屎 (用)

Guano.

ウグヒ (魚)

(*Leuciscus uncirostris*.)

柴鶴鴿 (鳥)

Japanese nightingale. (*Herbivox* Sp.)

ウグヒスラン (草)

(*Orchidæ*.)

烏藥 (木)

(*Daphnidium strychnifolium*.)

馬 (ナム)及ヒ(メムマ)ニ同シ

馬腹帶 (器)

A belly-band for a horse.

鐵馬甲 (器)

A horse-shoe.

鐵馬甲釘 (器)

Horse-shoe nail.

馬梳 (器)

A curry-comb.

馬皮 (獸)

A horse skin.

馬鞞 (器)

A part of a saddle.

馬尾絨 (服)

Cloth made of horse-hairs.

馬兜鈴 (草)

Birthwort. (*Aristolochia debilis*.)

刺馬輪 (器)	Spurs.
馬用除草器 (器)	A hoeing-instrument.
馬 耙 (器)	A horse-rake.
牛七石花菜 (草)	(<i>Campyllocephora hypnoides</i> .)
鼯鼠 (獸)	Mole. (<i>Talpa Europaea</i> .)
鬱金 (草)	Long rooted tumeric. (<i>Curcuma longa</i> .)
五加 (木)	(<i>Acanthopanax spinosum</i> .)
驢馬 (獸)	Ass, or donkey. (<i>Equus asinus</i> .)
兔 (獸)	Hare. (<i>Lepus</i> .)
兔皮 (獸)	A hare skin.

浮子 (器)	A buoy
浮囊 (器)	A life preserver.
ウキ、(マンボウ)ニ同シ	
梅 (木)	Plum. (<i>Prunus Mume</i> .)
梅干 (食)	Salted and dried plums.
梅實 (食)	A plum fruit.
梅酒 (食)	Liquor made of plums and <i>setka</i> .
ウミマツ (ハマ、ツ)ニ同シ	
ウミホ、ツキ	Eggs capsule of whelk.
紅螺ノ卵 (介)	
海綿 (蟲)	Sponge

海蛇 <small>ウミクサナハ</small> (器)	Sea-snake.
鱉 <small>ウミカメ</small> (器)	Green-turtle. (<i>Chelonia viridis</i> .)
越王餘算 <small>ウミヤナギ</small> (器)	Sea-rush. (<i>Virgularia</i>)
ウミサウメン(草)	(Nematium vermiculare.)
牛 <small>ウシ</small> (ヲウシ)及ヒ(ノウシ)ニ同シ	
牛肉 <small>ウシニク</small> (食)	Beef.
牛角 <small>ウシツノ</small> (獸)	An ox horn.
牛蹄 <small>ウシノヒツメ</small> (獸)	An ox hoof.
牛頭骨 <small>ウシノシツメ</small> (獸)	A skull of an ox.
牛乳 <small>ウシノチ</small> (食)	Milk.

牛 <small>ウシ</small> 鞆 <small>ウシノシツメ</small> (器)	A pack-saddle for an ox.
種痘器具 <small>ウエハウサロケウケ</small> (器)	Vaccinating instrument.
卉盆 <small>ウエキバ</small> (器)	A flower-pot.
園丁具 <small>ウエキヤダウケ</small> (器)	Gardener's tools.
沙板 <small>ウモレギ</small> (用)	Fossil-wood.
沙板細工 <small>ウモレギサイフ</small> (器)	Fossil-wood work.
白 <small>ウク</small> 器(器)	A wooden mortar.
菜刀 <small>ウキバ</small> (器)	A kitchen knife.
薄葉 <small>ウスエフ</small> (用)	Thin paper made of the wickstroemia.
稀薄味淋酒 <small>ウスミツク</small> (食)	Sweet liquor.

- 雲齋織 (服) ウンサイイ Cotton drills.
- 運度計 (器) ウンドケイ A regulator of wheel revolution.
- 運水車 (器) ウンスイシャ A fire bucket.
- 運送四輪車 (器) ウンソウシリンシャ A wagon.
- 運送四輪車馬具 (器) ウンソウシリンシャバク Harness for a wagon-horse.
- 運送二輪車 (器) ウンソウニリンシャ A horse cart.
- 運送二輪車馬具 (器) ウンソウニリンシャバク Harness for a cart horse.
- ウシナンソウ ウシナンソウ 蝾螈一種 (Salamandra Sp.)

#

- 燈心草 (草) トウシンクサ Rush. (*Juncus effusus*)
- 蛭蛸 (介) ヒゼキ (Synapta.)
- 蛭蛸掘器 (器) ヒゼキウツリ Four-toothed rake for catching the synapta.
- 井欄 (器) イドウ The frame work round the top of a well.
- 井轆轤 (器) イドウ A pulley for a well.
- 井筵 (器) イムシロ A mat made of rushes.
- 胃抽器 (器) イブキ A stomach pump.
- 蝾螈 (蟲) ウシ A kind of salamander. (*Salamandra atra*.)

ノ

- 野薔薇(草) ノイバラ Broomble flower rose. (*Rosa multiflora*.)
- ノロノキ(デロヤナギ)ニ同シ
- 幟架(器) ノボリウツク The frame work for a flag-rod stand.
- 延板瓦器 ノムイタカラ A tile.
- 咽喉鏡器 ノドガイミ A laryngoscope.
- ノリノキ(木) (*Hydrangea paniculata*.)
- 野田絞 ノダシヨ Cotton cloth, cornugsted with the patterns produced by tying up the cloth, before dying.
- 暖簾(器) ノレン A short curtain.
- 農用蒸氣釜(器) ノウヨウジヨウウキカマ

- 農車(器) ノウウンヤ A farm-cart.
- 農馬具(器) ノウウバク Saddlery.
- 兜櫃樹(木) ノヅルミ (*Platycaeria strobilacea*.)
- 青箱(草) ノグイトウ Silvery-spiked cock's comb. (*Celosia argentea*.)
- 蛇葡萄(草) ノブドウ Wild grape. (*Vitis heterophylla*.)
- ノブノキ(ノヅルミ)ニ同シ
- ノブス草(ムサビ)ニ同シ
- 鋸(器) ノコギリ A saw.
- 鋸鎌(器) ノコギリカマ A saw-toothed pruning hook.
- 鋸斷器械(器) ノコギリキカイ A sawing-machine.

脩鋸子(器)

Saw-sharpener.

鑿(器)

A chisel.

注嘴(器)

A tap.

熨斗(用)

A piece of dried sea-ear which is always attached to a present, given by the Japanese.

熨斗目(服)

A kind of silk cloth, worn by the Samurai class only in occasion of ceremony.

オ

鱒魚(魚)

(*Leuciscus platypus.*)

鬼虎魚(魚)

(*Scorpaena cirrhosa.*)

卷丹(草)

Tiger-spotted lily. (*Lilium tigrinum.*)

茨(草)

Prickly euryale. (*Euryale ferox.*)

車前(草)

Greater plantain. (*Plantago major.*)

骨頂(鳥)

Coot. (*Fulica atra.*)

大荷行李(器)

A large box made of the osier.

大洞絹(服)

A kind of silk-gauze.

大桶(器)

A large barrel.

大鎌 (器)

A scythe.

大麥 (草)

Barley. (*Hordeum vulgare.*)

大麥粉 (食)

Barley-flour.

大雪鉋 (器)

A large snow-planer.

大手饅頭 (食)

A steamed cake made of sugar, small red-beans, and wheat-flower.

大平織 (服)

Woolen-cloth.

大紋緞子 (服)

Damask, with large patterns.

オホルリ 竹林鳥一種 (鳥)

Blue-flycatcher. (*Cynoptila cyanomelana.*)

オホソケイ (ソケイノウゼン) 同シ

狼 (獸)

Wolf. (*Canis Sp.*)

後懊蟲 (鳥)

(*Oenulus Sp.*)

梁 (草)

A kind of millet. (*Panicum Sp.*)

葦雀 (鳥)

Eastern reed-thrush. (*Calymodyta orientalis.*)

オルチャアドリグラス (草)

Orchard-grass.

洋芹 (草)

Parsley. (*Apium Sp.*)

頭髪菜 (苔)

(*Gigartina.*)

白頭翁 (草)

Drooping pasque-flowered anemone. (*Anemone cernua.*)

ヲキナマキ 羅漢松一種 (木)

Long leaved podocarpus. (*Podocarpus macrophylla var.*)

オキノカモメ (アホウドリ) 同シ

オキツダイ (アマダイ) 同シ

- オキナドウフ 翁豆腐 (食) A kind of beans-curd.
- オキナアメ 翁飴 (食) A kind of starch-sugar.
- オキモノ 置物 (器) An ornament.
- オキモノダナ 置物棚 (器) A wood shelf for an ornament.
- オキモノダイ 置物臺 (器) A stand for an ornament.
- オシロイ 鉛粉 (用) White lead.
- オシエガク 貼繪額 (器) A relief-work tablet.
- オヒト 帶戸 (器) A door.
- オモト 萬年青 (草) (*Bhodea Japonica.*)
- オモチャバコ 玩具箱 (器) Toy-box.

ク

- クイウナキカイ 杭打器械 (機) A pile-driver.
- クロス井シヤウ 黒水晶 (コソセキエイ) (黒石英)ニ同シ
- クロウンモ 黒雲母 (礦) Biotite.
- クロマンガンワツウ 黒滿俺鑛 (礦) Pyrolusite.
- クロシユス 黒綿子 (服) Black satin.
- クロホタン 黒牡丹 (草) (*Paeonia Moutan var.*)
- クロマメ 黒大豆 (草) Black soja-beans. (*Glycine hispida.*)
- クロマツ 黒松 (木) (*Pinus massoniana.*)
- クロシ 玄雀 (鳥) Slate coloured bunting. (*Euspiza variabilis.*)

シロツグミ 鶺鴒一種 (鳥)

White bellied thrush. (*Turdus cardis*.)

紫葡萄 紫葡萄 (草)

Black grape. (*Vitis vinifera* var.)

烏芋 烏芋 (草)

A kind of club-rush. (*Scirpus tuberosus*.)

烏樟 烏樟 (木)

(*Lindera sericea*.)

シロツグ (ツク)ニ同シ

柿心黒木 柿心黒木 (器)

Fossil-word of persimmon.

シロイブキ (木)

(*Juniperus* Sp.)

クロビ (子ズコ)ニ同シ

クロベスギ 杉一種 (木)

(*Cryptomeria Japonica*.)

桑 (木)

Mulberry-tree. (*Morus alba*.)

桑寄生 (草)

Parasitic plant on mulberry tree.

桑茶 (食)

Tea made of mulberry leaves.

榭 醃 榭 醃 (食)

Mulberry-jelly.

截 桑 刀 (器)

A knife for mincing mulberry-leaves.

截 桑 盤 (器)

Mulberry leaves mincing board.

苦扁桃水 苦扁桃水 (薬)

Water of bitter almond. (*Aqua amygdalarum amaraum*.)

機 織 帚 (器)

A kind of brush used for picking up the ends of filaments of cocoons to be reeled of.

山 梔 (木)

Gardenia. (*Gardenia florida*.)

鯨 油 (用)

Whale oil.

鯨 筋 (器)

The sinew of the whale.

鯨鬚(器)	A fluke of whale bone.
鯨骨箸(器)	Chopsticks made of whale bone.
鯨尺(器)	A foot measure.
栗(木)	Chestnut. (<i>Castanea vulgaris</i> .)
繭織(服)	Silk cloth made of the cocoons of the Bombyx Sp.
繭繭繭(蟲)	Cocoons of the Bombyx Sp.
絲(用)	Raw silk made of the cocoons of the Bombyx Sp.
線(用)	Raw cotton.
櫟(木)	(<i>Quercus serrata</i> .)
車輪(器)	A wheel.

斑節蝦(蟲)	A kind of lobster.
ククルマユリ(草)	(<i>Tritium medeoloides</i> .)
ククルマミ(タウクルマミ)ニ同シ	
骸炭(礦)	Coke.
火山灰	Volcanic ashes.
火山玻璃(コクヤマウセキ)ニ同シ	
化石(石)	Fossil shell, or wood.
鶴頂蘭(草)	(<i>Dendrobium Japonicum</i> .)
箭先(草)	Arrow-head. (<i>Sagittaria sagittifolia</i> var. <i>edulis</i> .)
箭筒(器)	Bamboo basket for keeping the arrow-head.

過錳倫酸加里 (藥)

Potassium permanganate. (Permanganas Kalicus.)

過酸化鉛 (藥)

Lead, peroxyl. (Peroxidum plumbi.)

過鹽酸鐵丁幾 (藥)

Tincture of ferri, chloride.

丸劑 (藥)

Pill.

檳榔 (木)

Quinsee. (Pyrus Chiuensis.)

瓜萐 (キカラスウリ) ニ同シ

瓜萐根 (藥)

Dried root of the snake gourd.

菓子 (食)

A cake.

菓子皿 (器)

A cake plate.

菓子入 (器)

A cake-box.

菓子箆筒 (器)

A cake-plate.

懷爐灰 (用)

The ashes of the egg-plant.

懷中硯 (器)

A pocket ink-stone.

懷中行野 (器)

A pocket lunch-box.

懷中石盤 (器)

An imitated slate made of thick paper, lacquered black.

關東縮 (版)

A kind of crape.

貨幣包器機 (機)

An instrument for wrapping coins in paper.

滑石 (礦)

Talc

活字架 (器)

Galley: the frame which receives the type from the composing sticks.

陀螺試驗器 (器)

A gyroscope.

棺桶覆被 (器)

The shell of a coffin

草木威靈仙

Virginia speedwell. (Veronica Virginia.)

菓籠

A fruit basket.

菓物乾燥器 (器)

A fruit-dryer.

筭器機 (機)

Quilting machine.

グソクメヒ (魚)

(Monocentrus Japonica.)

クソマユミ (ニシキム)ニ同シ

靴型 (器)

A last.

靴拭 (器)

Boots mat.

靴器機 (機)

A shoe-making machine.

醬 器

A bit.

結績娘

Large-winged grasshopper. (Gryllus p.)

クツガキ (牡蛎一種大者)

A kind of oyster. (Ostrea Sp.)

香橙 (木)

(Citrus Sp.)

豆 (草)

(Glycine Sp.)

海蛇 (蟲)

Jelly fsh. (Aequorea purpurea.)

排氣機 (器)

An air-pump.

熊 (獸)

Bear (Ursus.)

熊膽 (藥)

The gall bladder of the bear.

熊手 (器)

A rake

馬蝗ウマヒル (蟲)

Horse-leech. (*Sanguisuga* Sp.)

クマトヅル (カギカツラ)ニ同シ

出藤ニヤナギ (木)

(*Pterisanu alanthoides*.)

均杞コ (木)

(Chinese boxhorn. (*Lycium Chinense*.)

枸橼精ウエンセイ (藥)

Spirit of citron. (*Spiritus citri*.)

枸橼酸鐵ウエンタンテツ (藥)

Iron citrate. (*Citrus ferricus*.)

枸橼酸鐵安謨尼亞ウエンサンツアンモニア (藥)

Citrate of iron and ammonia. (*Citrus ammonico ferricus*.)

均綠安謨尼亞ウエンサンアンモニア (藥)

Ammonic citrate. (*Vinum citrus ammonico*.)

鎖クサ (器)

A chain.

草畫紙クサガサ (器)

A pictorial story book.

草細工クササイカゼン盆 (器)

A tray made of rushes.

草籠クサカゴ (器)

A bamboo basket for carrying weeds.

對草器ウサトリ (器)

A warren-hoe.

菱草鋤フサトリクズ (器)

A hoe.

除草耙クサカキ (器)

A garden-rake.

薙草器フナナギ (器)

A sickle for cutting weeds.

刈草籠フサカリカゴ (器)

A basket for carrying weeds.

クサマキ (マキ)ニ同シ

合蒴クサチア (草)

(*Aeschynomene Indica*.)

海州常山アサキ (木)

(*Clerodendron trichotomum*.)

石脂油 (器)

Petroleum.

釘 (器)

A nail.

釘隠

An ornamental covering for sealing the head of a nail.

釘抜 (器)

A nail-extractor.

摺枕 (器)

A folding-pillow.

組紐 (服)

Braid.

孔雀 (鳥)

Peacock. (Pavo Javanicus.)

クシヤクヒバ (木)

(Thuopsis Sp.)

石 緑 (礦)

Malachite.

苦參 (草)

(Sophora angustifolia.)

串柿 (器)

Dyed persimmon.

頸枷 (器)

A pillory.

無杭架橋雛形 (器)

A model of suspension bridge.

鞭 (器)

A yoke.

喰切箸 (器)

A pair of pincers.

九馬牽大犁 (器)

Nine horses plough.

供物臺 (器)

A small stand.

葛 (草)

(Pueraria Thunbergiana.)

薬 罎 (器)

A medicine-bottle.

樟 (木)

Camphor-tree. (Cinnamomum camphora.)

クソセイニミン 薰製餅 (食)

Smoked-herrings.

クソセイニマス 薰製鱈 (食)

Smoked-salmonet.

クソナイオリ 郡内織 (服)

A kind of silk-cloth.

ヤ

ヤ 矢 (器)

An arrow.

ヤエナリ 綠豆 (草)

Green bean. (*Phaseolus Sp.*)

ヤドリキ 寄生 (草)

Parasitic plant.

ヤナジモ (木)

(*Fraxinus Sp.*)

ヤガラ 火筒嘴 (魚)

(*Fistularia.*)

ヤメダ 墨斗 (器)

A portable ink-stand.

ヤツメ 八角銀盤 (木)

(*Latia Japonica.*)

ヤツメウナギ (魚)

Limprey. (*Pteromyzon marinus.*)

ヤチイダ 屋板 (器)

Shingles.

柳川紬 ヤナガハツムキ

A kind of pongee.

柳絹 (服) ヤナギキヌ

A kind of soft silk-cloth.

呀喇菩 (木) ヤラハ

Calaba. (Calophyllum Sp.)

ヤウラシウナギ (魚)

A kind of eel.

楊弓 (器) ヤウキョウ

A small bow.

楊枝 (用) ヤウジ

A tooth-brush

楊枝箱 (器) ヤウジバコ

A tooth-brush box.

洋劍 (器) ヤウケン

A sabre.

洋販櫃 (器) ヤウバンク

A trunk.

洋紙切 (器) ヤウシキリ

A paper-knife.

洋紅 (用) ヤウコウ

A carmine.

羊毛 (器) ヤウマウ

Wool.

羊毛切 (器) ヤウマウキリ

Wool cutting shears.

藥味入 (器) ヤクミイ

A cruet stand.

藥種看板 (器) ヤクシユカンバン

A sign-board of an apothecary.

藥籠 (器) ヤクロウ

A medicine chest.

藥袋紙 (用) ヤクダイシ

A kind of paper used for wrapping medicine.

藥用石鹼 (用) ヤクヨウセキケン

Medical soap.

益母草 (メハシキ)ニ同シ ヤクモクサ

佛掌薯 (草) ヤマイモ

Japanese yam. (Dioscorea Japonica.)

山灰 (用)	ashes.
野蠶 (蟲)	(Bombyx Yamamai.)
野蠶絲 (用)	The silk of the Yamamai.
野蠶布 (服)	Silk-cloth made of the Yamamai cocoons.
山繭羽二重 (服)	A kind of silk-cloth made of the Yamamai cocoon
山繭縮緬 (服)	Crape woven with the silk of the Yamamai cocoons.
山田縮 (服)	A kind of enrugated silk-cloth.
山刀 (器)	A wood enter's knife.
山靛 (草)	Dog's mercury. (Mercurialis leiocarpa.)
山鋸 (器)	A large saw.

大和團子 (食)	Rice dumpling.
大和錦 (服)	A kind of brocade.
石班魚 (魚)	Trout. (Salmo confinis.)
胡燕 (鳥)	Japanese swallow. (Ceeropsis Japonica.)
義禽 (鳥)	Mountain tit. (Parus vvarius.)
花班鳥 (鳥)	Spotted kingfisher. (Ceryle lugubris.)
鸚雉 (鳥)	Copper pheasant. (Phasianus sumneringii.)
洛陽花 (草)	A kind of pink. (Dianthus Chinensis.)
商陸 (草)	(Phytolacea kaempferi.)
百合 (草)	Japan lily. (Lilium Japonicum.)

蔓萋ヤブアラク(木)

Dawny-leaved vine. (*Vitis Labrusca.*)

鹿梨ヤブナシ(木)

(*Pyrus Sp.*)

楊梅ヤブモ(木)

Candle-berry myrtle. (*Myrica rubra.*)

ヤマギリ(アブテギリ)ニ同マ

白楊ヤブナラシ(木)

Poplar. (*Populus Sieboldii.*)

ヤマカウツ(楮一種)

(*Broussonetia Sp.*)

桃葉衛矛ヤマニシキ(木)

(*Evonymus alatus.*)

女兒茶ヤムラサキ(木)

(*Callicarpa purpurea.*)

ヤマミズ(木)

(*Pilea articulata.*)

火山石ヤケイシ(礦)

Lava.

ヤブツグミ鶺鴒一種(鳥)

Red-breasted thrush. (*Turdus chrysolaus.*)

紫金牛ヤブカウジ(草)

(*Ardisia Japonica.*)

麥門冬ヤブラン(草)

(*Ophiopogon spicatus.*)

天竺桂ヤブニツケイ(木)

(*Cinnamomum pedunculatum.*)

山羊ヤギ(獸)

Goat. (*Capra aegagrus.*)

山羊子ヤギノコ(獸)

Kid.

烙印ヤキイン(器)

A branding-iron.

烙鐵ヤキゴ(器)

A smoothing-iron,

燒鍋ヤキナベ(器)

A iron-pan.

炙海苔ヤキノリ(食)

Porphyra, parched.

椰子(木)

Cocconut. (*Cocos nucifera*.)

蔦ヤシヤヒコヤク(草)

A kind of currant. (*Ribes palpinum*.)

赤楊毬ヤシヤガシ(用)

Alder-nut.

均勢兒ヤシロムエ(器)

A doll used in illustrating examples of balancing.

壁虎ヤヒリ(蟲)

A kind of gecko. (*Gecko fascicularis*.)

鋸ヤス(器)

A spear for spearing fish.

鑪ヤスリ(器)

A file.

馬陸ヤスデ(蟲)

Millipede. (*Geophilus walckenaeria*.)

マ

玫瑰マイクワイ(草)

(*Rosa rugosa*.)

マイラチヤ(食)

The dried leaves of the *karakoki*, (A kind of maple.) used instead of tea.

前カラ卷マキ(器)

A stick used for fastening the warp to the warp-beam.

蔽膝布マシ(服)

An apron.

彩毬マシ(器)

An ornamental hand-ball.

マルバニクケイマシ(木)

A kind of cinnamon. (*Cinnamomum sercua*.)

澤瀉マルバオモダカ(草)

(*Alisma plantago*.)

マルバヤナギ(ヤマナラシ)ニ同シ

圓盆マルボン(器)

A round-tray.

圓案 (器)	マルツクエ	A round-table.
圓材 (器)	マルタ	Log.
圓燒麩 (食)	マルヤキフ	Round waferlike biscuit.
圓鋸 (器)	マルコギリ	A circular saw.
榲桲 (木)	マルクロ	Quince. (<i>Pyrus Cydonia.</i>)
枸橼 (木)	マルアシユカン	Lemon. (<i>Citrus limonum.</i>)
マルスゲ (フト井)ニ同シ		
菜瓜 (草)	マルツツケ	(<i>Cucumis Sp.</i>)
真綿 (用)	マワタ	Floss silk.
真綿器械 (器)	マワタキカイ	A machine for making floss-silk.

マダ (シナノキ)ニ同シ		
木天蓼 (草)	マダヒビ	(<i>Actinidia polygama.</i>)
望陀繩 (器)	マダナユ	Rope made of the bark of lime-tree.
斑石 (ヲシヒキ)ニ同シ	マダライシ	
苦竹 (木)	マダケ	Bamboo. (<i>Bambusa puberula.</i>)
松 (木)	マツ	Pine-tree.
松板 (木)	マツイダ	A pine-plank.
松脂 (用)	マツヤニ	Resin.
松茸 (菌)	マツタケ	Mushroom. (<i>Agaricus campestris.</i>)
松坂綿 (服)	マツサカジマ	Striped cotton-cloth.

茉莉(草)

Single Arabian jasmine. (*Jasminum sambae.*)

吉利子(草)

(*Ptilotum triquetrum.*)

マツモ (キンギョモ)ニ同シ

北五味子(草)

(*Schizandra nigra.*)

石刀柏(草)

Asparagus. (*Asparagus officinalis.*)

金琵琶(蟲)

Climbing-cricket.

マツバナノリ(苔)

(*Floridac.*)

蝮蛇(蟲)

Viper. ('*Vivus*')

猛赤(シヤウコウ)(昇赤)ニ同シ

江南竹(木)

Bamboo. (*Bambusa.*)

甜瓜(草)

Musk-melon. (*Cucumis Melo.*)

マヅロ (シビマンロ)ニ同シ

枕(器)

A pillow.

麻偏涅失亞(藥)

Magnesia. (*Magnesiae.*)

捲器(器)

A round wooden box.

菰(草)

(*Hydrophyrum lantupolium.*)

菰筵(器)

A mat made of the *Hydrophyrum.*

菰米(食)

Seeds of the *Hydrophyrum.*

竹鹽(介)

Razor-shell. (*Solen vagina.*)

麻擦電気器(器)

A frictional electrical machine.